

Portes et Fenêtres
A.B.C.
 Div. of 2697149 Can. Ltd.
 Doors and Windows
 Marcel Brassard
 (819) 820-7299
 1215 Wellington St. S., Sherbrooke

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

FRIDAY
 October 20, 1995
 WEATHER, Page 2
 65 cents

NATO to replace U.N.?

Ouellet: Canadians in Bosnia not sure

By Dianne Rinehart

OTTAWA (CP)—There is no guarantee that Canada will commit troops to a NATO peace implementation force in Bosnia to be led by the United States, Foreign Affairs Minister André Ouellet said Thursday.

Ouellet said a number of conditions must be met before Canada would participate — and participation does not necessarily involve sending troops.

Ouellet said he has made it clear to the United States that Canada supports its peace initiative.

"I have indicated we are willing to participate in three ways: by sending troops or by a package of humanitarian assistance or by accepting some of the people who have been displaced by the war.

"It could be all three, it could be two of the three, it could be one, depending on what other countries do."

Ouellet stressed Canada would only commit troops to the proposed 60,000-strong force if there were a peace to keep.

He said there would be a debate in Parliament before any Canadian troops were sent to the former Yugoslavia, adding "no decision has been made."

And he suggested any Canadian participation would be modest.

"We will see whether we will be part of it depending on the number of countries who will be willing to participate and the type of effort that would be needed."

See BOSNIA Page 2

The objects of delight



Jack-O-Lanterns carved by the students of Sawyerville Elementary School were the objects of delight at the annual Compton County Seed Fair on Wednesday. Some of the young people who participated were Cortney Morrison, Jessica, Julia, Cory, and Kelley Nugent, Meagan Thomas, Samantha Cragg and Ella Beaudoin-Lowry. For more on the seed fair, please see Page 4.

RECORD: PERRY BEATON



RECORD: PERRY BEATON

Fiery crash: A 39-year-old woman from Sherbrooke is in critical condition today after losing control of her car Thursday afternoon on Route 108 just east of Alexander Galt high school. Linda Jetté's car crumpled and burst into flames after plunging into the 8-foot ditch. A mechanic from nearby Garage Nadeau called for an ambulance, then rushed to extinguish the fire before help arrived.

'Somebody will be there'

Bouchard to Chrétien: Have more faith in English Canada

By Eric Siblin

MONTREAL (CP) — Lucien Bouchard says the prime minister of Canada should recognize the nationhood of a people united by language, history and heartfelt emotions: English Canada.

The target of Bouchard's flowery words on Thursday was Jean Chrétien's argument that if the Yes side wins the referendum, there will be no English-Canadian entity authorized to negotiate with an independent Quebec.

Chrétien should show a little more faith in the rest of Canada's ability to survive Quebec separation, Bouchard contended.

"If there is a people, it's English-Canada because they too have built between them-

ves deep links of solidarity, great emotion and the country they share they feel in their hearts," he said at a campaign stop in the town of Rivière-du-Loup.

Bouchard said English-speaking Canadians should

feel outraged that the prime minister has turned a blind eye to their separate identity — a character formed by loyalty to the central government and the flag, a common language and history, and a general mentality that sets them apart from Americans.

"If I was an English-Canadian I would be in a bad mood and I would stand up and say it," said the Bloc Québécois leader, projecting his own

See BOUCHARD Page 2

Bouchard changing tack to impress world? — Page 2



GOODYEAR
F-32

For the best
traction on
dry roads,
snow or ice

from **\$64⁹⁵** installed

Le Relais

11 Léger St., Sherbrooke, Qc
Tel.: (819) 566-7722

For the **BEST** choice, **BEST** prices,
and **BEST** service. For all your Tire needs.

The largest tire
center in the
Eastern Townships

'Very important that our mandate is credible'

Bouchard changing tack to impress world?

MONTREAL (CP) — The change in emphasis has been subtle, but unmistakable recently as Lucien Bouchard has begun to emphasize the stark choices Quebecers face in the sovereignty referendum.

Whereas the Bloc Québécois leader had emphasized that a Yes vote would make for a strong Quebec at the negotiating table after independence, he now suggests those negotiations may be short-lived before

CP News Analysis

By Jack Branswell

a unilateral declaration of independence.

He once promised that Quebecers could hold on to their Canadian passports after independence. Now he says that

Quebecers will have their own passports if Canada refuses to allow dual citizenship after separation.

The recent solidifying of support for sovereignty found in public opinion polls is not likely behind this strategy.

The shift in emphasis may be an attempt to make a Yes vote legitimate and incontestable in Canada's eyes and in the opinion of the world community.

"The day after a Yes vote it's

going to be very important that our mandate is credible, that we have authority and that authority has to come from the clarity (of the mandate)," Bouchard said Thursday.

The Yes side has campaigned for an independent Quebec that has an economic and political association with Canada. Prime Minister Jean Chrétien has always said Quebecers should be asked if they want to

separate or not.

The federal government has refused to rule out the possibility of holding its own referendum in Quebec asking voters here the blunter question along the lines of "Do you want to separate from Canada?"

Bouchard appears determined to avoid any ambiguity — which has been the major criticism of the current independence project. He now says the Parti Québécois government would be relentlessly sovereigntist.

Bouchard said Thursday that Quebecers have to understand that sovereignty comes first and foremost and any association with the rest of Canada may not come to pass.

"There is no guarantee that it will happen," he added. "The message has always been the same."

Bouchard has been careful to mention sovereignty in all his speeches, but the potential economic and political association with the rest of Canada has been what he highlighted.

Now that polls suggest he has convinced some voters about the viability of this association, he now is trying to pull voters with him to the next level — sovereignty with or without association.

It is a position that's far closer to Premier Jacques Parizeau's traditional objective of an independent Quebec even if it means no formal ties to Canada.

Parizeau also made it clear Thursday that a Yes vote has to be a vote for independence.

"I don't want any ambiguity so that No one can say 'I didn't know (after the fact),'" he said.

Quebecers are famous for their strategic and prudent voting.

Bouchard may be taking the ultimate risk for sovereigntists — a gamble tinged with irony.

In trying to secure a legitimate victory for sovereignty, Bouchard may push the undecided and strategic voters he needs for a majority Yes vote back into the arms of the No side.

WEATHER

Variable clouds on Friday with a high of 17 and winds between 20 and 40 km per hour. On Saturday, windy and cloudy with a 60 per cent chance of rain, a low of 6 and a high near 17.

BOUCHARD:

Continued from page one nationalist argument onto his opponents.

Chrétien, delivering a key speech in Quebec City on Wednesday, maintained that the rest of Canada does not constitute a country: "Canada with Quebec forms a country," he said.

"Nobody knows what would remain of Canada without Que-

bec. . . Who has a mandate to speak for the so-called rest of Canada?"

However, Bouchard is counting on such negotiations — the cornerstone of a strategy that's raised Yes forces to a level playing field with the No side in recent polls.

"There will be someone before us at the table, whether or not it is Mr. Chrétien I don't

know, but somebody will be there," insisted the Bloc leader.

Yet Bouchard has been blunter this week about the meaning of a Yes vote should English Canada refuse to negotiate, arguing that Quebec could always fall back on its own passport, its own parliament and whatever else it needs.

"To vote Yes means Quebec will be relentlessly sovereign

whatever happens with partnership," he said in an interview published Thursday in Montreal La Presse.

Relentlessly isolated, was the view of Liberal Leader Daniel Johnson on Thursday, arguing in Sherbrooke that even if English Canada and Quebec both wanted to maintain a monetary union it would be "absolutely impossible."

BOSNIA:

Continued from page one

Meanwhile two senior UN officials are preparing to leave their posts in former Yugoslavia in the wake of this month's decision to replace the top UN envoy to the war-ravaged region.

UN sources in New York said Norwegian mediator Thorvald Stoltenberg would be stepping down to become his country's ambassador to Denmark. The United Nations also announced that the UN military commander for Bosnia, Gen. Rupert Smith, would be replaced by another British general, Michael Jackson.

Both changes are expected by the end of the year.

They follow the announce-

ment last week that the top envoy in former Yugoslavia, Yasushi Akashi, would be replaced on Nov. 1 by Kofi Annan, a Ghanaian who heads UN peacekeeping operations worldwide.

Akashi, a former Japanese ambassador to the United Nations, was roundly criticized for reluctance to use NATO air power to protect UN peacekeepers and defend UN-designated safe areas in Bosnia.

Amid criticism of the UN's performance, the organization is expected to hand over peacekeeping operations in Bosnia to a 50,000 to 60,000-man NATO-led force once the country's warring parties sign a peace agreement.

Leaders of Bosnia, Croatia and Serbia are scheduled to begin peace talks at Wright-Patterson Air Force Base in Ohio on Oct. 31.

In Zagreb, Croatia, Stoltenberg told the Norwegian news agency NTB that he had "no plans to resign now."

But UN sources, speaking on condition of anonymity, said Stoltenberg would step down by the end of the year. They said Stoltenberg was concerned that word of his departure might undermine his authority during sensitive negotiations to defuse tensions in eastern Slavonia, the last swath of Croatia held by rebel Serbs.

Stoltenberg had been an international mediator in the former Yugoslavia since 1992.

Last July, he was named special envoy of UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali after the Muslim-led Bosnian government refused to deal with Akashi.

The Bosnian government blamed Akashi for the Bosnian Serb capture of Srebrenica, a Muslim enclave which had been a UN safe area in eastern Bosnia.

Smith was named UN military commander in Bosnia in 1994, replacing Lt.-Gen. Sir Michael Rose. Jackson, 51, currently commands the British 3rd Infantry Division.

UN spokesman Joe Sills said the change of command would probably occur by the end of the year.

Inside

Ann Landers	18
Births and deaths	12-13
Classified	14-15-16-17
Comics	19
Crossword	18
Editorial	6
Entertainment	9
Farm and Business	8
Living	10
Sports	20-21-22-23
The Townships	3-4-5

Doonesbury delayed in the mail



the Record

a division of
Groupe Quebecor Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K1A1
819-569-9511 819-569-9525
FAX 819-569-3945

Member
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher819-569-9511
Charles Bury, Editor819-569-6345
Lloyd G. Scheib, Adv Dir819-569-9525
Richard Lessard, Prod Mgr819-569-9931
Mark Guillette, Press Sup819-569-9931
Francine Thibault, Comp819-569-9931

Departments

Accounting819-569-9511
Advertising819-569-9525
Circulation819-669-9528
Knowlton office514-242-1188

Mail subscriptions

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	87.00	6.09	6.05	\$99.14
6 months	43.50	3.05	3.03	\$49.58
3 months	21.75	1.52	1.51	\$24.78

Out of Quebec residents do not include PST.
Rates for other services available on request

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

'Canada offers a guarantee for the future'

Johnson hammers away at cost of Yes

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE — Unity campaign leader Daniel Johnson continued to hammer away at the consequences of a Yes vote Thursday.

The Quebec Liberal leader was in the Eastern Townships for a long day of campaigning in Magog, Sherbrooke and Rock Forest. His main message focused on the economic disaster he says would begin within hours of a Yes victory.

"The partnership idea is an illusion," Johnson told listeners on Magog's CIMO-FM radio morning show. "Free Trade, money, our passports won't be negotiable."

Johnson answered questions from listeners. He made sure his replies always came back to economics.

"Quebec has had a lot of power and influence over the rest of Canada," he said "Que-

bec has been the winner in the Free Trade agreement."

He went on to say it would take too long for the Quebec economy to recover from the fallout of a Yes vote. He said young people would have to wait a long time before they could be sure of getting good jobs in an independent Quebec.

RISKS

At noon Johnson visited the Sherbrooke No headquarters to address local federalists. He was accompanied by fellow Liberal MNAs Robert Benoit of Orford, Madeleine Bélanger of Megantic-Compton and Monique Gagnon-Tremblay of St-François.

Johnson said he respected those who would be willing to take the economic risk of opting for sovereignty, but sovereignist leaders aren't admitting how great the risk really is.

"There are costs and risks.

Canada offers a guarantee for the future of Quebec."

Johnson also took advantage of comments made Wednesday by U.S. Secretary of State Warren Christopher. Christopher broke with the common American practice of remaining silent on the sovereignty issue, saying Quebec would have to renegotiate its place in the North American Free Trade Agreement if the province were to separate from Canada.

Johnson said sovereignists such as Bernard Landry are trying to fool Quebecers by telling them not to pay attention to Christopher's words.

"Landry and other sovereignists are mocking the intelligence of Quebecers," he said.

Later at a press conference Johnson released a report by Groupe Secor president Marcel Côté, which says it would be impossible for an independent Quebec to continue using the Canadian dollar.

"A currency functions in one country with one central bank," Côté said. According to Côté, the Bank of Canada won't be willing to prop up the currency of another country. And that spells disaster for an independent Quebec.

DANGER

"All of our monetary institutions will be put in danger by separation," Johnson added.

Johnson said the fiscal crisis will begin within hours of a Yes victory. He cited the 1982 example of a \$50 billion flight of currency from England in a 24 hour period when the Pound Sterling appeared to be failing.

He said governments will have little control over the financial disaster, saying that it is the laws of the free market system which will determine the future of Quebec.

"They are trying to promise everything to everybody," he said. "The magic wand of



Daniel Johnson and wife Susanne Marcil met No supporters in Sherbrooke, Magog and Rock Forest.



Unity supporters crowded in to hear their leaders during a lunch in Sherbrooke Thursday. RECORD: PERRY BEATON

Lucien Bouchard will not correct the laws of nature. The only way he can sell sovereignty is by lying and hiding the costs."

Johnson continued by saying the economic woes would be affected by a variety of factors. To start with, Johnson said the dollar would lose 10 per cent of its value. Interest rates would increase to offset the loss, and the increased unemployment would also add to the economic strain. All told, Johnson said it wouldn't be hard to envision a

63¢ dollar. Asked if he was simply trying to scare the voters into voting No, Johnson said he just wants people to know the consequences of a Yes victory.

"I am utterly convinced of this," he said. "I am certainly not going to shut up a few days before the referendum because I have been accused of fear mongering. Parizeau needs a reality check. Bouchard needs a reality check. If we separate from Canada there will be economic consequences."

'Spread the word' — Pierre Paradis

Knowlton hall packed for No campaign meet

By Sharon McCully

KNOWLTON — Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis told No supporters in Knowlton Wednesday that only 30 to 60 days after a Yes victory, Quebecers would be living in a new country, with a new passport and new values.

Paradis said he is worried that about a quarter of all "Yes" supporters still believe Quebec can vote Yes in the referendum and remain a province of Canada.

"Spread the word," he said. "The vote on October 30 is not

like an election where you can get rid of a politician after four years. On October 30, it is irreversible," he said, spelling the word for emphasis.

Paradis told No supporters Premier Jacques Parizeau has only one objective and that is to have an independent country. "You don't appoint the most hated man to negotiate unless you don't want an agreement," he added.

Organizers of Wednesday's meeting of No supporters had to bring in extra chairs to accom-

modate the large bilingual crowd that turned up for the meeting.

Several members of the local No committee addressed the group along with co-president MP Denis Paradis, touching on economic and emotional issues of the referendum campaign.

Former Conservative candidate Francine Vincelette noted that the French and English-speaking people of Brome-Missisquoi are a "textbook example" of people of two languages and cultures co-existing and drawing the best from both.

"We are privileged; let's lead by example," Vincelette said.

Brome-Missisquoi's long-time Conservative MP Gabrielle Bertrand issued her own statement on the referendum Wednesday, urging constituents who are contemplating a Yes vote to re-consider.

Bertrand said separatist leaders are asking Quebecers to pay too much. "The price to pay for the realization of their dreams is enormous: the weakening of my Quebec and the destruction of my Canada,"

Bertrand said. Pierre Paradis urged No supporters to do their part to get voters to the polls October 30. "We can't afford to take anything for granted," he said. "The last time we took things for granted, we ended up with a Bloc MP," he reminded the crowd.

"Every vote is counted for Quebec and for Canada," he said. The No forces will hold the last in a series of town hall meetings Tuesday night in Bedford.

Local panel to decide priorities

Quebec to help pay for fixing up old churches

SHERBROOKE — Local religious groups will get some help restoring and preserving old churches thanks to a \$1.8 million plan announced by the provincial government

Wednesday.

The renovation and restoration program, which will last five years, will provide help to various religious communities to preserve churches built before

1945. There are about 120 of them in the Sherbrooke area.

A non-profit group made up of representatives from various religious communities will administer and distribute the funds, depending on need.

After the signing of the deal Thursday, such religious heritage groups will be formed in every region of the province, Cultural Affairs Minister Louise Beaudoin announced in a press conference broadcast from Christ Church Cathedral in Montreal.

In the Eastern Townships, nine members will form the panel, including three Roman Catholics, three protestants, one member of the Fond du Patrimoine Estrien heritage group, one professional in the restoration field and a representative from the regional Cultural Affairs office.

The Cultural Affairs office will be seeking out representatives over the next few weeks.

In all, some \$40 million will be spent throughout the province to preserve and protect religious heritage buildings including churches, convents, synagogues, temples, presbyteries

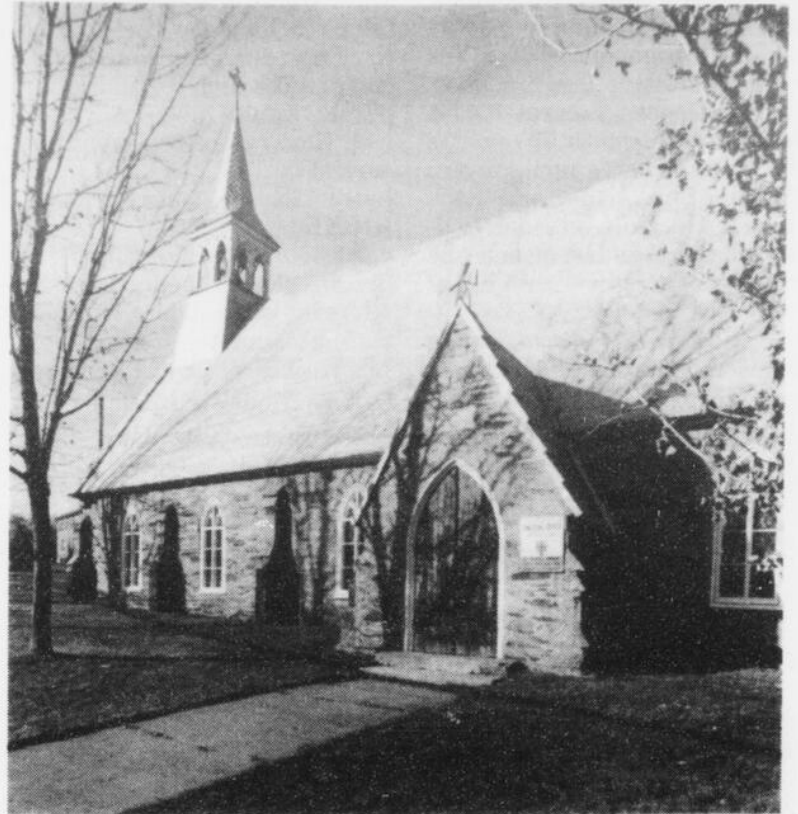
and others. Another \$1 million part of the program will offer funding to preserve religious objects, such as sculptures and artwork.

As well as preserving local

history and culture, the program is expected to create some economic spinoffs including jobs for experts in restoration, workers, as well as in the tourism industry.



Old churches such as St. Peter's Anglican and the Assemblée Chrétienne in Cookshire may soon benefit from government-sponsored facelifts.
RECORD PHOTOS: PERRY BEATON



'She's a fighter'

Vachon positive on NDP's new leader

By Sharon McCully

KNOWLTON — Brome-Missisquoi NDPer Paul Vachon says he's optimistic about the future of the New Democratic Party under the party's newly elected leader, Alexa McDonough.

Vachon said McDonough was his first choice at last weekend's leadership convention.

The former NDP candidate said he's been impressed with McDonough's style since meeting her at a renewal conference for NDPers last year in Hali-

fax, "I believe having a woman leader is an asset, and it helps that she's from the east because the NDP is perceived as a western party," Vachon said.

"She's a fighter," the former wrestler added.

Vachon said while at the weekend conference, he became a media target because of his forthright statements about leadership hopeful Svend Robinson's professed homosexuality.

Vachon said though he admires the maverick MP, he was

worried about the effect his homosexuality would have on members if he were chosen to lead the party.

"I'm afraid of the homophobia of the Canadian electorate," Vachon said. "If he were running in Brome-Missisquoi, I'd have no problem supporting him. But as party leader, it would have shifted attention away from the more important issues of the day.

"We would have constantly been defending his homosexuality and it would have detracted

from the more important issues," Vachon said. "Why load ourselves with someone homosexual?"

Vachon said while at the conference, Robinson overheard his comments to the media and responded by telling Vachon he knows a boxer who is homosexual, and it hasn't affected him in the ring.

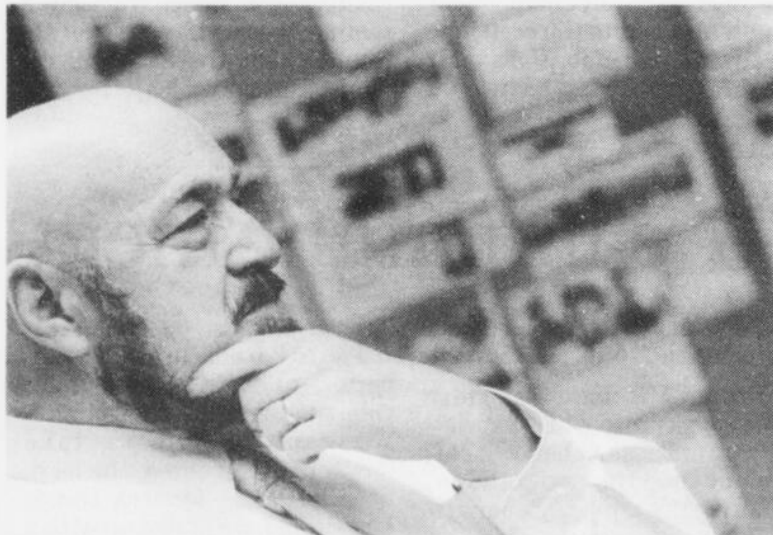
"So what," Vachon said. "I don't care if a guy is homosexual but a lot of people do."

Vachon said he admired Robinson's stand in conceding

the leadership to McDonough. "I shook his hand afterward and told him I think he's a helluva man."

"To me the most important thing at the conference was the culmination of the renewal conferences held across Canada and the report it produced," Vachon said.

"There are important changes dealing with the real problems of the Canadian people. That's what we have to focus on and I think now we have the leader to do it."



Paul Vachon... 'Having a woman leader is an asset.'

'October fever' hits Massey-Vanier

Tank, truce at high school

COWANSVILLE (SM) — "October fever" struck Massey-Vanier High School Thursday, providing grist for the rumor mill that something was amuck at the high school.

Principal Ainsley Rose said a much-anticipated rumble that failed to take place seems to be an annual pre-Halloween occurrence at the high school.

"For some reason we seem to have to deal with certain behaviors each fall, then things settle down," Rose said.

The *Record* was alerted by one reader of "something unusual happening at the high school" early Thursday afternoon.

Rose said aside from a regional soccer tournament and a student dance being organized, two students from either side of the bilingual high school caused a moment when they bumped into each other accidentally in the hallway and exchanged words.

He said the rhetoric escalated when each of the students assembled back-up and pledged to meet during the noon-hour to settle their score.

Rose said the prospect of a noon-hour rumble generated a fair bit of interest among students, but it failed to come off after staff on both sides of the school beefed up noon-hour supervision.

The would-be rumble coincidentally coincided with an exhibition taking place at the school library entitled "Children of War", featuring the role of United Nations peace-keeping forces in Bosnia. On Thursday, the exhibition extended to the school grounds where a tank and uniformed soldiers were on hand outside the school.

The comic result was that some people left to the conclusion the tank and Canadian soldiers posted outside the school were called in to regulate the scheduled noon-hour dual between two students.

Please support
your newspaper

Busy day for provincial police

Hashish, cocaine, pot turn up in police raids

SHERBROOKE — Provincial police arrested two men on drug-trafficking charges Thursday during separate operations led by the major crimes squad of the Sherbrooke QPF detachment.

A four-month old investigation into cocaine trafficking in St-François-Xavier de Brompton bore fruit Thursday afternoon after a suspected dealer sold \$4,000 worth to an undercover officer.

"We're particularly pleased with this operation," said Cst. Serge Dubord. "We also made a

seizure of marijuana at the suspect's home."

An evening raid on a strip bar in St-Elie d'Orford later turned up more cocaine — this time in the possession of one of the bar's customers.

"We had been receiving complaints about drugs being consumed on on the premises and about selling," said Dubord. "This is the third time in four years that we've raided the place. The problem is that each time the owner loses his license, it re-opens under a new name."

The owner of l'Intrepide bar

was not arrested, Dubord said. But investigators may lay charges at a later date.

Dubord said police found several hundreds of dollars and about seven grams of cocaine in the possession of a Magog man who was in the bar. He'll be arraigned in Quebec Court

today.

During the operation, a police dog also rooted out a stash of hashish and cocaine in a shed at the rear of the establishment

which Dubord estimated to be worth \$2,000.

The investigation will continue to see if further charges are to be laid.



Cst. Serge Dubord holds the night's take: seven grams of cocaine.



This man is suspected of selling narcotics.



Strippers at the club had to sit out at least one dance while police searched the premises.

Native of Rock Forest:

Charlie Coombs dies at 106

SHERBROOKE — The Wales Home's oldest resident, Charlie Coombs, died peacefully in his sleep Thursday, one week after celebrating his 106th birthday.

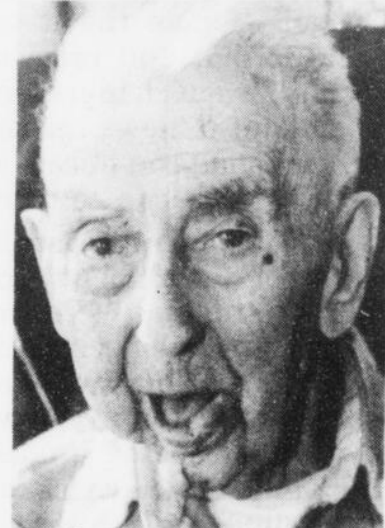
Mr. Coombs, a native of Rock Forest, was well known in the Sherbrooke area as a friendly businessman who liked to smoke a good pipe almost as much as he enjoyed a long hard horse race.

He and his brother Walter once ran a grocery store together on King Street, and later opened a garage and car dealership. Friends at the Wales Home, who remember

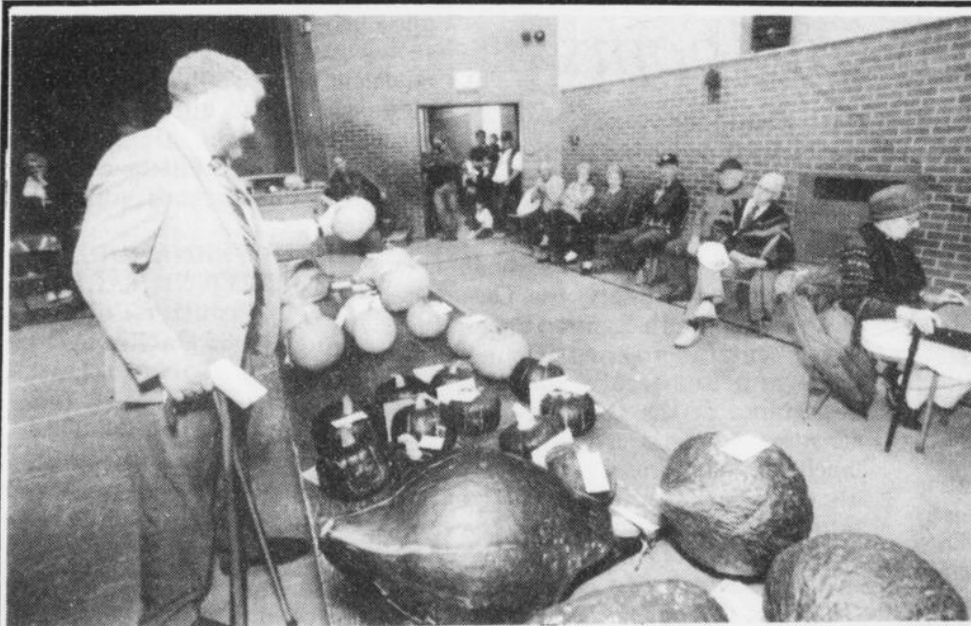
Mr. Coombs fondly as Charlie, says he was alert and cheerful right to the end, receiving visitors daily in his room, and always with a good word for everyone.

Once asked for his secret to longevity, Charlie replied that he had none, but he did allow that he had "worked hard and done everything" during his extraordinary lifetime.

Mr. Coombs outlived two wives, Dorothy Saunders and Jessie McKeddie, but fathered no children. He is survived by his nieces Evelyn Mitchell, Margaret Emslie, Nadyne Coombs and a nephew, Roy Coombs.



Charlie Coombs... 'Worked hard and done everything.'



RECORD PHOTOS: PERRY BEATON



The short and long of carrots

Wesley Mason was one of the judges Wednesday at the Compton County Seed Fair, where he explained that long and short carrots are not just the longest and shortest in the patch, but refer to different kinds of carrots. When ranking silage, serious judges have to taste the product, recognizing, of course, that their taste may not be the same as that of cows. Some garden products did better than others because, with six examples required, all they had to be was uniform.

Paper giants in black cloaks

I can hear the complaints now. There goes Legault with another self-serving editorial. However, I happen to believe the survival of community and other newspapers is important and I give it more than lip service with visits to schools to encourage children begin reading newspapers, and not just my own.

The subject of this self-serving editorial is not Canada Post, one of two main Grim Reapers seeking and finding victims among the community press. This time I'm going to attack the other reaper — pulp and paper companies which are killing off newspapers with the skyrocketing price of newsprint.

This week the publisher of *Maclean's* magazine warned paper mills that they risk losing their publishing customers to electronic media if paper prices continue to rise. Indeed, as the price of paper has nearly doubled in the past year and a half, publishers have responded by shrinking the size of papers and cutting the number of pages — note the Record's new cost-saving format and price increase.

While format changes may have affected the amount of news readers receive each day, the long-term effects of repeated cost increases will lead to more serious cuts.

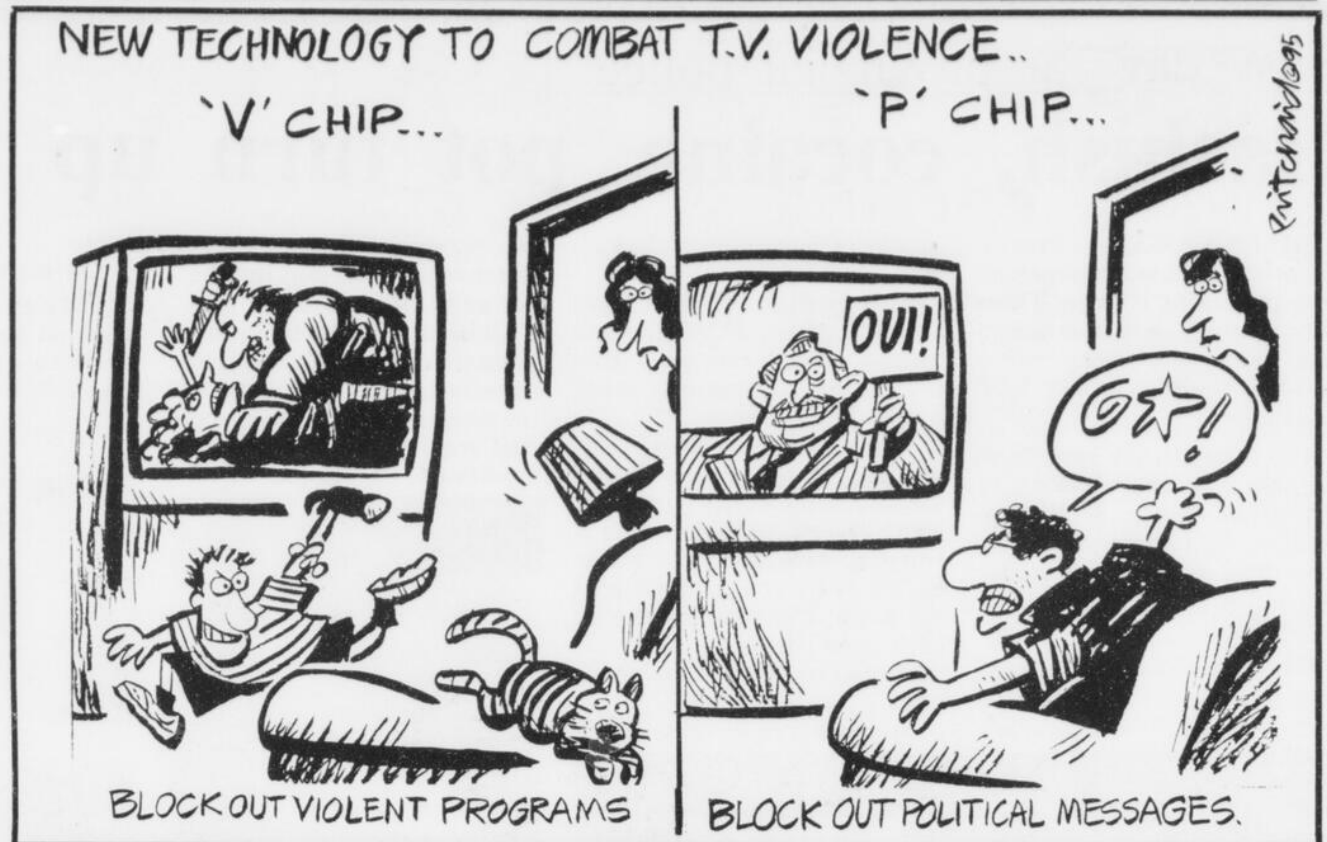
One of the main reasons for the increased cost of Canadian newsprint is the huge market to the south. Paper companies are making much bigger profits on inflated American dollars to the detriment of papers in this country, where much of the newsprint is being produced and where pulp companies have made sizeable profits for many years.

For small community newspapers, the cost of newsprint and delivery, along with labor costs, represent the main expenses. And with limited circulation bases and advertising revenues they will be the first to fall to the twin Grim Reapers.

And while *Maclean's* magazine and other media giants may be able to offer alternative electronic media products on the internet, community newspapers like the *Stanstead Journal*, the *Record* and other community papers across Quebec, will not be creating internet link-ups to provide limited numbers of readers with news about their communities.

Newspapers already face the challenge of competing with glitzy TV news in an increasingly electronic era. But they still have much to offer in terms of community and detailed coverage that electronic media simply can't offer. Faced with shrinking readership and repeated attacks from Canada Post and paper giants in black cloaks, they may not survive.

RITA LEGAULT



Letters to the Editor

For Canada

I am a veteran and spent five years of my misspent youth fighting to defeat evil and save democracy. For several years as November and Armistice come around I feel more and more like the man who purchased the gold plated brick.

Wartime was great for slogans and posters "loose lips sink ships," and the like. For years I saved a poster. It had a black

background with the freedoms we were fighting for printed in orange. The last time I came across my poster all of the freedoms had vanished, or been compromised to some extent with the exception of "Freedom of Religion."

Those of us who are left and those who are gone thought we were serving Canada — not the rights of some power mad politicians to tear us apart.

On November 11, I will watch

the service from Ottawa; the veterans marching past trying to put the spring in their step that came naturally 50 years ago; the mother of the year placing the wreath in memory of the sons she lost to save our country.

What will the old soliders and the old lady be thinking? As once again we honor those who sacrificed so much for Canada!

RICHARD TUER
R.R. 2 Knowlton

To mark the occasion

Dear Editor,

As Frontier College is approaching its 100th anniversary, we would like to request your assistance with our anthology project. We would be grateful if you could publish the following paragraph in the letters to the editor section

of your newspaper. Thank you in advance for your support with this project.

Frontier College is Canada's oldest literacy organization. As we approach our 100th anniversary in 1999, we are preparing a number of activities to mark the

occasion. One of these is to publish an anthology of recollections of people who worked or volunteered their time for us in whatever capacity — staff at the office in Toronto, laborer-teachers past and present, couples who worked in community development activities in the late 1960s and early 1970s, tutors, learners/students, etc. We welcome submissions of up to 500 words. Individuals are also encouraged to send photographs along with their submissions. Photos will be returned. Please mail submissions to:

**PHILIP FERNANDEZ or
JULIENNE TARDIF**
Frontier College
35 Jackes Ave.
Toronto, Ont.
M4T 1E2
Fax: (416) 323-3522
Sincerely,
JULIENNE TARDIF

A fresh threat looms

To The Editor:

As the Fall Session of the Federal Parliament resumes, and the Quebec referendum forces all of us to focus on what it means to be a Canadian, a fresh threat to the essential nature of Canadian Citizenship looms on the not-too-distant horizon.

This is the ill-conceived project by a few bureaucrats in the Ministry of Citizenship and Immigration, who are determined to strip the Queen from the Oath taken by our new fellow Canadians. They propose to replace it with a "poetic" declaration asserting some vague loyalty to the land and the Constitution.

The Monarchist League of Canada believes that the Crown is the capacious, neutral tent under which all Canadians can unite, and that the proposed new

Oath would deny our history, create legal problems in the present, and suggest an American-style republic in our future.

We all need to be informed in order to speak to our MPs about this issue. Accordingly, the League has prepared a Position Paper which contains a series of questions and answers about the importance of the Oath of Citizenship. Members of the public, teachers, community groups and all concerned for our nation's future are invited to request one or more copies of this Paper at no cost by writing to The Monarchist League of Canada, PO Box 1057, Oakville, Ont. L6J 5E9. A stamped, self-addressed envelope would be appreciated but is not necessary.

Yours sincerely,
JOHM L. AIMERS,
Dominion Chairman

Thanks

Dear Record

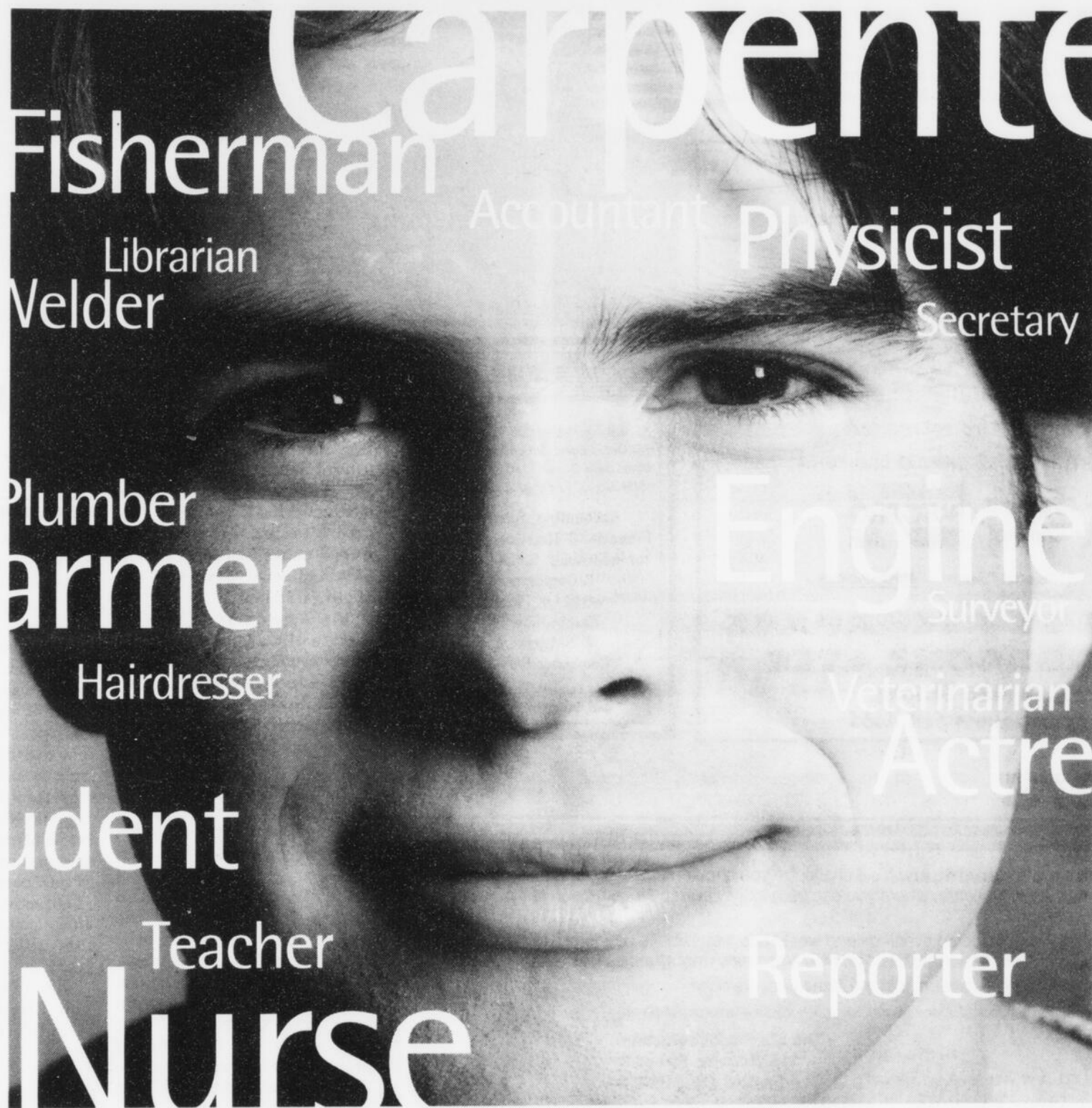
Thank you for the cookbook. That you gave to me. Thank you for the picture that I had to colour.

From
PATTIE POWELL
Waterville

REFERENDUM 1 9 9 5

ADVANCE POLLING WILL BE HELD ON OCTOBER 22ND AND 23RD!

No matter what your occupation is, you count



You can vote in the advance poll between 2:00 p.m. and 9:00 p.m. on Sunday, October 22nd or on Monday, October 23rd, if you fall into one of the following categories:

- you are a handicapped person;
- you are an election officer;
- you have reason to believe that it will be difficult for you to vote in your polling subdivision on polling day.


Consult the notice concerning advance polling that you received with the list of electors. It indicates the place of advance polling. To be able to vote in the advance poll, simply go to the advance polling station and **take the oath.**

Please note that advance polling stations are usually busiest from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Sunday.

For more information, feel free to contact the staff of the Chief Electoral Officer of Québec between 9:00 a.m. and 10:00 p.m., seven days a week, by dialing:

1 800 461-0422 (from outside the Québec City area, toll free)

(418) 528-0422 (from the Québec City area)

 (for persons who are deaf or hearing impaired, toll free)
1 800 557-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, CR

Because every vote counts

Christmas tree festival planned for Lennoxville

The Lennoxville Chamber of Commerce is organizing a Christmas Tree Festival to be held Sunday, Dec. 3 in conjunction with Gerry McNab and the Lennoxville Fire Department. The focus of the festival is Christmas and Children. Included in the preliminary plans are at least one horse-drawn wagon providing free rides; various games and activities; musical entertainment throughout the afternoon; and a parade featuring the arrival of Santa Claus at 3 p.m. The next meeting of the organizing committee will be held on Wednesday, Nov. 1 at the Lennoxville CLSC at 7:30 p.m. Anyone willing to volunteer to work on this committee or even to offer suggestions is encouraged to attend. For more information, call Marc Bolduc, committee president at 562-3700.



RECORD/BRUCE PATTON

Starting at **29.50\$**

with the **BEST GUARANTEE** on the market dependable and secure

A winter tire retreaded
The tire that sticks to the road

Breaks - Alignment
Mufflers - Tune-up

AUTOPRO

GOODYEAR BFGoodrich

**PNEUS ET RECHAPAGE
SHERBROOKE LTÉE**

1266 King St. East
Sherbrooke • 564-4665

NOBLE, DUKE
Chartered Accountants

A. Jackson Noble, C.A.
164 Queen Street, Suite 102
Lennoxville, Quebec, J1M 1J9
(819) 346-0333 / Fax: (819) 346-0313

Accounting, Auditing,
Financial & Taxation Services
for Individuals, Small Business
& Corporations
Investment Planning,
Estate Planning
& Settlement,
Computer Services

Offices in Lennoxville, Cowansville
and Knowlton, Quebec

Directors' liability Tax Talks

Under Section 153 of the federal Income Tax Act, corporations are required to deduct, withhold, remit or pay amounts for salaries and wages, as well as certain benefits and other payments out of various plans.

If a corporation fails to deduct, withhold, remit or pay these amounts, the corporation's directors who are in office at that time may be liable along with the corporation to pay part or all of these amounts.

able if that director exercises the same degree of care, diligence and skill that a reasonably prudent individual would have exercised, in comparable circumstances, to ensure that the corporation deducts, withholds, remits or pays the amounts due. A director may take positive action towards this end by establishing controls to account for withholdings from employees and remittances and obtaining regular confirmation that withholdings and remittances have in fact been made.

No director will be liable unless the Department's inability to recover the amounts from the corporation has been demonstrated by the return of an unsatisfied execution against the corporation, the proving of a claim against the corporation upon dissolution, or the proving of a claim against the corporation in bankruptcy proceedings.

Directors are not liable if proceedings are started more than two years after they have ceased to be directors.

Under the due diligence provision, a director is not li-

Directors will have to provide documentation to show that they have acted diligently.

Revenue Canada Information Circular 89-2 provides more information on this subject.

Denis Fabi, BBA
Raymond, Chabot,
Martin, Paré
General Partnership

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ** chartered accountants

Careers

RESERVE

It's unique, it's rewarding and it's a challenge you shouldn't pass up. It's the Militia, Canada's Army Reserve, where you can earn extra part-time income and still pursue your civilian career.

While you work selected evenings and weekends, you receive hands-on training and improve your professional skills. You may also enjoy opportunities for travel.

For action and satisfaction, join the Army Reserve now!

For more information and a look at our new video, come see us or call us at:

The Sherbrooke Hussars
315 Williams Street
Sherbrooke, QC J1H 4H8
(819) 564-4252 or 1-800-856-8488

CANADIAN ARMED FORCES

REGULAR AND RESERVE

PART-TIME OPERATION

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THE REFERENDUM QUESTION.

The detailed text of the partnership offer has not been disclosed, yet you are being asked to approve it. This is like giving Jacques Parizeau a blank cheque.

The word country has been deliberately omitted. A sovereign Québec would be a completely separate country from Canada. Separation would mean a total, final and irreversible break.

"Do you agree that Québec should become a sovereign country after having made a formal offer to Canada for a new economic and political partnership within the scope of the bill respecting the future of Québec and of the agreement signed on June 12, 1995?"

This agreement is merely a pact among the three separatist leaders. It says that after a YES vote Québec would be a country separate from Canada regardless of whether their so-called "negotiations" succeed or fail. There would not be a second referendum.

This bill contains provisions relating, among other things, to Canadian monetary policy, citizenship, pensions, and the national debt. This would result in radical changes which should force all Quebecers to think very long and hard.

THE REAL QUESTION IS:
DO YOU WANT SEPARATION?

The only answer is
NO

Quebecers for the NO

Authorized by Nathalie Bernier, Official Agent for the Committee of Quebecers for the NO.

An often overlooked problem among young people

Suicide rate continues to soar among teens

By Elaine Carey
Toronto Star

TORONTO (CP) — The United Nations has called Canada "the best place in the world to live in terms of human development."

So how is it that the UN's child protection arm reports that Canada's teenage suicide rate is alarmingly high compared with other industrialized countries, including the United States?

From 1979 to 1994, suicides by young people 15 to 19 doubled to 13.5 per 100,000 in Canada, ranking third behind New Zealand and Finland, said the UNICEF report The Progress of Nations.

The rate is twice that of Britain and Japan, five times that of Italy.

Some question whether all countries' reporting methods are as accurate as Canada's. Nevertheless, on closer investigation the figures reveal a major problem among Canadian teenage boys.

Their suicide rate has quadrupled since 1960 to 20 per 100,000 — one in 5,000.

And among men 20 to 24, the rate is 29 per 100,000, the highest of any age group except men over 80.

The suicide rate among aboriginals is the highest in the world: 100 per 100,000 — a total of 105 people under age 29 between 1986 and 1990.

"When I was a student, we were taught the high-risk group was middle-aged and old men. Now it's any male over the age of 15, and the elderly are tending to subside," said Dr. Isaac Sakinofsky, head of the Clarke Institute of Psychiatry's suicide studies program and high-risk clinic.

Young women attempt suicide nine times more often than men but, because they usually don't use guns, they are four times less successful. The gap is closing as more women use firearms.

Meanwhile, statistics don't always reveal the extent of the problem because some traffic

accidents are actually suicides. And sometimes the stigma leads many families to hide it.

"There are religious concerns, stigma in families, insurance claims — there's a lot of pressure on medical examiners to cover it over," said Gerry Harrington, director of the Suicide Information and Educa-

tion Centre in Calgary.

Some provinces will only declare a death a suicide if there is a note left. Others, like Ontario, are more forthright.

Whatever the figures, experts agree that suicide among young people is a serious and growing problem that doesn't get much attention.

"I do know Canada has nothing to be proud of in terms of treatment," said Dr. Diane Sacks, a pediatrician and director of North York General Hospital's teen clinic in Metropolitan Toronto.

Suicides and vehicle accidents kill teens at 12 times the rate that illness does. Yet

Sacks said many people ignore the problem:

— Doctors may not diagnose depression.

— Parents often ignore a child's emotional illness, thinking it's just a mood.

— And friends keep quiet when they shouldn't.

AIR CANADA VACATIONS · AIR TRANSAT HOLIDAYS · CONQUEST TOURS


Arrrriba!

BOOK NOW TRAVEL PAY LATER

AND GET BONUS SEARS CLUB POINTS.*

Book your winter vacation now! No money down. No interest. No payments until you return.*
Plus, get the R&R Travel Commitment. Only Sears has it!

- Book with the security of a lowest price guarantee*
- We've taken the guesswork out of choosing your vacation
- No-fee regular American Express Traveller's Cheques
- Sears Travel Guarantee* means you'll never be stranded
- Valuable Sears Club Rewards when you book with your Sears Card
- We will even give you free passport photos



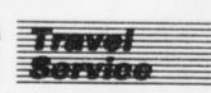
Sears Travel Commitment

<p style="text-align: center;">SIGNATURE VACATIONS</p> <p style="text-align: center;">DOMINICAN REPUBLIC</p> <p style="text-align: center;">7 Nights — All Inclusive Fun Tropicale, Puerto Plata Friday Departures Jan. 5, 12/96 Price includes junior suite and airfare from Montreal</p> <p style="text-align: center;">\$1049 FROM</p>	<p style="text-align: center;">americanada</p> <p style="text-align: center;">BERMUDA</p> <p style="text-align: center;">5 Nights Palmetto Hotel & Cottages Nov. 24-Dec. 14/95, Dec. 25/95-Feb. 12/96 Weekday departures Price includes breakfast daily and airfare from Montreal.</p> <p style="text-align: center;">\$633 FROM</p>	<p style="text-align: center;">ROYAL VACATIONS</p> <p style="text-align: center;">VARADERO</p> <p style="text-align: center;">7 Nights Melia Varadero Jan. 3-23/96 Price includes 2 meals per day, early booking bonus \$45 per person beverage credit and airfare from Montreal.</p> <p style="text-align: center;">\$1034 FROM</p>
---	--	--

Protect your vacation with Voyageur Travel Insurance — We highly recommend it!

Carrefour de l'Estrie 821-4204

Prices and dates shown are those available at advertising deadlines and are subject to being sold out or change and to a surcharge by the operator without notice. Prices may vary depending upon date of travel, accommodation selected and are per person, based on double occupancy unless otherwise stated. Terms and conditions applicable to these offerings are those detailed in the suppliers brochure(s). Prices shown include applicable taxes, G.S.T., surcharges, and/or service charge, port charges, unless specified. This offer may not be valid in conjunction with any other discount or incentive offered by either Sears Travel or its supplier(s). © Copyright, 1995 Sears Canada Inc. Any reproduction without the written consent of Sears Canada Inc. is prohibited. NOTICE TO TRAVELLERS Travellers should be aware that different living standards and practices and different standards and conditions with respect to the provision of utilities, services and accommodations may exist outside of Canada. Sears Canada Inc. d.b.a Sears Travel.

SEARS 

Expect more from Sears

Quebec Registration

ENCORE CRUISES · HOLIDAY HOUSE · CANADIAN HOLIDAYS · FUN SUN TOURS · AMERICANADA · AIR CANADA VACATIONS · AIR TRANSAT HOLIDAYS · CONQUEST TOURS · NORDIC TOURS · CARNIVAL CRUISE LINES · SIGNATURE VACATIONS · SILVERWING · ROYAL VACATIONS · SUNQUEST VACATIONS · TMR TOURS · HOLLAND AMERICA CRUISE LINES · FIESTA WEST

SALES & RENTAL OF COSTUMES
of all kinds

- Jokes and tricks
- Decorations

Everything for disguises make-up, beards, wigs, noses, hats, glasses...

Come pick yours out now!

Tabagie Dubois inc.
275 King St. W., Sherbrooke • 569-2388



Clockwork Orange musical misguided, sloppy

By Eyal Dattel

MONTREAL — One season late, *A Clockwork Orange — The Musical* has finally been unleashed by struggling Bulldog Productions.

While undeniably an ambitious production, this song and dance reworking of the famed Anthony Burgess novel is unfortunately a misguided, sloppy attempt not likely to garner many raves.

You've got to hand it to Bulldog's artistic director Ilana Linden though for holding strong to her convictions. Her good faith and perseverance over the last year or so has, if not paid her back, at least held her and her theatrical company together. After well-publicized financial woes and office politics, the troupe's infa-

For the Record

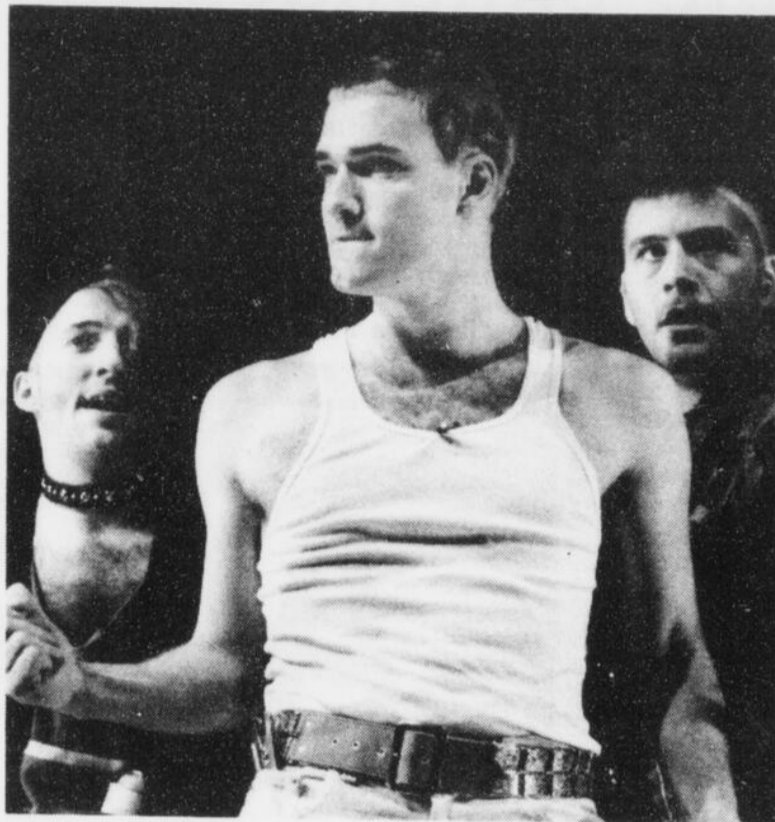
mous make-it-or-break-it show finally made it to the stage at Montreal's Rialto Theatre.

Hopefully, this is not the project that will bring down this company, although initial public reaction to the show has been abysmal. The latest word is Bulldog is slashing prices to attract audiences.

DARING

Bulldog has always been daring without veering off from mainstream and, as a leading alternate anglo theatre in Montreal, it is worthwhile and essential.

Not to mention smart. Linden has always had a knack for choosing intelligent, challenging plays. Last year's *Teibele and Her Demon* was the kind of



Paul Hopkins (foreground) is Alex in *A Clockwork Orange — The Musical... rebels without cause.*

risk-taking atypical work made available to a larger audience. I suppose, so is *Clockwork Orange*, but the show offers little magic.

Anthony Burgess' 1962 novel, a vicious satirical indictment on restless youths and generational alienation, condemned a flailing government attempt to control its rebellious youths. At its time, the book was praised for its frightening surrealism and savagely funny parody.

But really, can a dark, brooding satire form itself into two-and-a-half hours of musical entertainment?

Bulldog's *Clockwork* is a daring piece of work that is appropriately staged on a chaotic jungle of symbolism. The apocalyptic setting is a direct reflection of our punk cultural revolution today. With its colorful, gross caricatures and few inventive stage techniques, such as a slide projector filled with abstract images and silhouettes, the set nevertheless remains in a fizzle.

ENERGETIC CAST

The show has all the trappings of its well-reputed, inventive director, Alexander Hausvater (*M. Butterfly, Passion Play*) who guides an energetic, amusing young cast of performers.

A Clockwork Orange also

boasts an ambitious musical score that incorporates gypsy and circus music. It is played by a sole pianist (musical director Bernard Buisson) in the foreground. Most surprising, however, is that this musical has a book by the late Burgess himself. Yet for all its impressive credentials this *Clockwork* would have been better off left as a book, a movie or even, at worst, as a non-musical play.

To a generation or two familiar with either the book or Stanley Kubrick's classic 1971 film, the stage version offers much of the same but this time with high-kicking, chorus-laden songs (of rape and torture) and dance routines (sodomy dances).

As a musical, the show's not tight enough. Unnecessary numbers drag the show and the whole evening becomes tiresome. The weak end of this package are the uninventive crude and vulgar songs. For the most part, they seem like labored music trying to fit around established lyrics. The dances fare only slightly better than the songs.

HAYWIRE

These elements, in fact, deter us from what is essentially a compelling account of a youth-culture gone haywire. It is only when the music halts momentarily that the play

really sinks in and the storytelling becomes conventionally involving.

As played by a charming yet disengagingly distant Paul Hopkins (last seen in *Beau Geste* but hard to tell with his nihilistic buzz cut) Alex is a rebel without cause. Looting and harassing his innocent victims, Alex is driven to rage and, ultimately, murder. Taken to prison, he soon becomes the subject of a government experiment to cleanse the mind of violent thoughts. Needless to say, the experiment is mishandled and the government's case study in reforming its young anarchist soon turns into a bittersweet healing process.

It is in fact the story that holds this production together. Yet as experimental theatre (sure to close on a Broadway stage before opening night) it is too showy, too colorful and, yes, too coherent for its young crowd (they'd be better off reading the book or renting the video). As mainstream work, aimed at the company's core audience of middle aged sophisticates, it's just too raw, too noisy and, mostly, too tough. Either way, the play is set to lose.

The actors play multiple roles, but only Jayne Paterson (last seen in *Jeanne*) does something with her non-existing characters. Her voice enhances the music. She practically steals the show with her glowing face and strong pipes. Hausvater knows this and maximizes here what could have been minimal contribution. This actress-singer has definite presence.

What is particularly telling in this production comes at the very end. The title number closes the evening and proves to be hardly as powerful as the last speech uttered before the music takes over.

To say that *A Clockwork Orange — The Musical* is not the piece that Bulldog needs right now is an understatement in search of an immediate solution.

A Clockwork Orange — The Musical runs at the Rialto Theatre in Montreal through November 5. Performances are Tues.-Sat. 8 p.m., Sun. 7 p.m., with matinees Tues. and Sun. at 1:30 p.m. Tel: (514) 272-3899.



STARTING OCT. 17/95

THE WAIT IS OVER

Canadian \$ at par is back at the

EastSide Restaurant & Pub

Make Tuesday your day to enjoy home-cooked specials, fresh seafood, steaks, & prime rib.

Serving lunch 11-4, dinner 4:30 till closing.

You'll never eat so good for so little!

25% Exchange Rate on all other days

RESERVATIONS APPRECIATED



LAKE ST., NEWPORT, VT. 802-334-2340

Plomberie, Chauffage NORM et Excavation

Profitable business gained due to showing at Brome Fair '95

Rolling on Gold
Financing Available

Heating & Ventilation

Normand Guillemette
666 Knowlton Rd., Lac Brome (514) 243-6058

DANCE

BULWER COMMUNITY CENTRE

Saturday, October 21

Music by **THE HOEDOWNERS**

Admission charged
EVERYONE WELCOME



Your Birthday

Friday, Oct. 20, 1995

In the year ahead, you might undergo a period of reorganization in several facets of your life. These revisions will prove constructive and contribute to your success and general well-being.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) For best results today, don't have others attempt to do things for you that you're capable of doing for yourself. Surrogates or delegates could generate mistakes. Get a jump on life by understanding the influences that govern you in the year ahead.

Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10150

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Persons with whom you usually have a good rapport might be a trifle difficult to get along with today. Show tolerance for their behavior and shortcomings.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) It could take extra persistence to achieve an important objective today. Prepare to exert a second effort or even a third one if necessary.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) An associate with limited views might try to sway you to his or her way of thinking today. Avoid falling for pat phrases or a canned pitch.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) A close friend who always seems to run out of "this, that or the other thing" might try to borrow a prize possession today. You mustn't be afraid to say no.

PISCES (Feb. 20-March 20) Guard against the inclination to do things against your better judgment today. If you ignore your intuition, don't blame others for the mistakes that follow.

ARIES (March 21-April 19) Remain cognizant of sensible health habits today. Get adequate rest, and sufficient exercise so that you'll feel and perform at your best.

TAURUS (April 20-May 20) There is a possibility of a rift developing today among friends you mix with socially. Stay mindful of this so that you're not pushed into a position of having to take sides.

GEMINI (May 21-June 20) Today you might be an energetic starter, but a poor finisher. When you undertake something, have the resolve to see it through to a desirable completion. Leave no loose ends.

CANCER (June 21-July 22) Try not to be so locked into your own ideas today that you turn a deaf ear to the constructive suggestions of associates eager to help you.

LEO (July 23-Aug. 22) Your commercial affairs could be in an uncertain condition today where wrong moves on your behalf could turn a potential producer into a loser. Exercise caution.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Outside influences over which you have no control might severely impede your efforts today. Impatience and anger won't make things better, so just ride the tide.

Saturday, Oct. 21, 1995

You could be quite fortunate in the year ahead concerning valued relationships. When you establish alliances, they'll be of an enduring nature.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Your mental attributes and powers of concentration may seem quite strong today. Devote your efforts to endeavors that challenge your imagination.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Do not treat any money making ideas you get today with indifference. There are indications that they will be much better than you think and will have realistic, profitable potential.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) You can advance your personal interests today, but you might have to assert yourself a trifle more than usual. In developments where you must be strong, try to also show tact.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) In delicate career situations today, proper timing will prove extremely important. If you play your trump card at the right moment, a large win will be possible.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You are a kind and sensitive person and this sometimes leads others to believe they can take advantage of you. Bullies will get a big surprise today.

PISCES (Feb. 20-March 20) Remain watchful for an opportunity today that

could make it possible for you to participate in something successful that another already has going.

ARIES (March 21-April 19) For your own peace of mind, adopt a philosophical attitude today. It will guard you against getting uptight, even when persons or conditions move against you.

TAURUS (April 20-May 20) A joint endeavor you're presently involved in shows good probabilities for success in the long run, even though conditions appear critical now.

GEMINI (May 21-June 20) Measures can be taken today to strengthen the bonds in one of your more significant relationships.

It will be up to you to do the initial spade work.

CANCER (June 21-July 22) Persons who dislike you may go out of their way to assist you today. Do not take their kindness for granted. Make sure to properly acknowledge it.

LEO (July 23-Aug. 22) This will be a good day to take a break if you're caught up with your responsibilities and duties. Do something fun that includes several friends.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) You might have a pleasant surprise today as two situations that lacked promise and luster suddenly show stirrings of strength.

©1995 by NEA Inc.

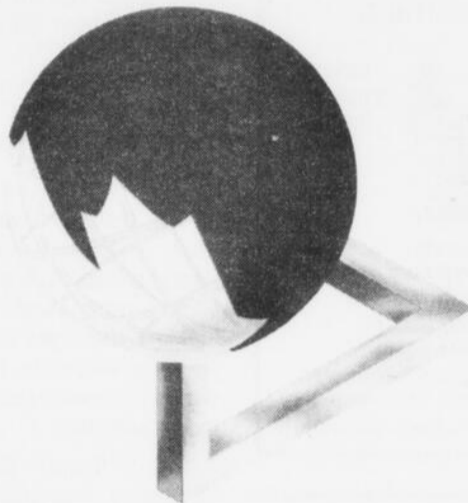
Help Your child to learn!



**KEEP PHYSICAL
IN EDUCATION**



PARTICIPACTION
The movement for active, healthy living



SMALL BUSINESS ACCESS CENTER

ADVISORS SERVING SMALL BUSINESSES

The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** is a new service which brings together the expertise of Canadian government teams in Canada and around the world for the benefit of small businesses in all regions of Quebec. Our advisors offer entrepreneurs a service which focuses on market development, technological innovation and entrepreneurship development and is designed to give small businesses in Quebec easy **ACCESS** to information, business networks and complementary financial support.

ACCESS TO INFORMATION



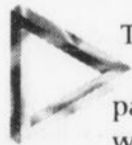
The **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** gives you access to data on public and international markets, research, technology and design. For instance, our advisors can help you to identify business opportunities, participate in conferences, seminars and workshops or enrol in export training courses.

ACCESS TO BUSINESS NETWORKS

Our advisors put you in touch with key business resources, notably with Canada's impressive worldwide network of 400 trade commissioners. Through their links with myriad international and business networks, our advisors are also able to suggest the trade fairs and missions that you should take part in. As well, in an effort to promote opportunities for strategic alliances and partnerships, they will put you in contact with key players in research centres or trade associations.



ACCESS TO FINANCIAL SUPPORT



Through our advisors, who have a broad knowledge of the various federal programs, the **SMALL BUSINESS ACCESS CENTER** can also offer complementary financial support, particularly in the areas of market innovation and development. For instance, we can contribute to your participation in trade fairs and exhibitions abroad, studies or identification of new technologies.

For information, contact an advisor at the Federal Office of Regional Development (Quebec) in your region.

Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844	Mauricie • Bois-Francs (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418
Mauricie • Bois-Francs (Trois-Rivières) (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal (514) 928-4088 1-800-284-0335	Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633	Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353	Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204
				Saguenay • Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808	



Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Canada

Church Directory

THE WORD OF GRACE RADIO BROADCAST

P.O. Box 505, Sherbrooke
Quebec, J1H 5K2
Station CKTS/CJAD, Dial 90
Sunday 8:30 a.m. - 9:00 a.m.
with Blaker Walker

United Church of Canada

Waterville, Hatley,
North Hatley Pastoral charge
We welcome you
for worship
Sunday
9:30 a.m. North Hatley
11:00 a.m. Waterville
11:00 a.m. Hatley

United Church of Canada

LENNOXVILLE
UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard
Sunday
10:00 a.m.
Sacrament of Baptism
and Sunday School

PRESBYTERIAN

ST. ANDREW'S PREBYTERIAN CHURCH

280 Frontenac,
Sherbrooke
(346-5840)



Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards

Sunday
10:30 a.m. Morning Worship
Sunday School & Nursery
ANNIVERSARY SERVICE
Pot-luck luncheon to follow

*A cordial welcome
to all!*

United Church of Canada

Magog and Georgeville
Pastoral Charge
Office: 211 des Pins, Magog
(819) 843-3778
Georgeville: 9:30 a.m.
St. Paul's, Magog: 11:00 a.m.
Minister: Rev. Marilyn Richardson
Everyone Welcome

United Church of Canada

Plymouth- Trinity



Dufferin at
Montreal, in
Sherbrooke
346-6373

Sunday
160th Anniversary Service
10:30 a.m. Worship
Guest preacher:
Dr. Ken Johns
Sunday School & Nursery
Minister: Rev. Jane Aikman
Organist: Pamela Gill Eby

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
Founded 1822
Sunday Services
8:00 a.m. & 10:30 a.m.
Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH
LENNOXVILLE
84 Queen St
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday Worship
8:00 a.m. & 10:00 a.m.

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Ave., Huntingville
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
11:00 a.m. Sunday School
-Nursery for all services-
PHONE: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

Assemblies of Christian Brethren

Grace
Chapel
267 Montreal St., Sherbrooke
565-9770 / 837-2725

Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Lance Howie
Sunday School & Nursery
Wednesday
7:30 p.m. Prayer & Bible Study

A warm welcome extended to all

13th annual Apple Pie Festival another great success

STANBRIDGE EAST — Sunday, September 17, a cool wet and all around miserable day did not deter some 500 or so hardy souls from attending the 13th annual Apple Pie Festival in aid of the Missisquoi Museum. It was a chance to enjoy some apple pie, ice cream, cheese, coffee, tea and some good old fashioned apple juice, but above all to greet some old friends and "visit" a little. All this for a token fee which included a tour of the Cornell Mill, Hodge's Store and The Annex (Bill's Barn).

The festival organizers, Sheila Perry, Mary Boomhower and Pamela Realffe must have used Jo-Jo's tarrot cards, because they had the foresight to have a large tent erected on the Museum lawn, which accommodated all and kept them fairly dry.

While Ronnie Haynes and his "Country Friends" entertained with some good "down-home" music, everyone enjoyed the delicious goodies provided by our local ladies (and gents, too). Ashley

Mills (the Festival Clown) handed free balloons to the children as they lined up for face painting, while munching on the free popcorn supplied by Pioneer Hi-Bred Ltd. (Michel Bellefroid is their local rep.). By the way, several of the adults were seen consuming the odd bag or two!

As was the custom of past years and despite the weather, more than 10 crews came "down the Pike" in the annual canoe race. No one knows who won, from what this reporter could ascertain, no one cared. Let's not forget the "So & Sew Stitchers" who produced the lovely merchandise and helped man (whoops!) fe-man the boutique.

Sheila, Mary and Pamela would like to express their heartfelt thanks to the Stanbridge East Fire Brigade for the traffic control, to the scores of volunteers who came together to make this year's festival another resounding success and especially the pie makers!

Reginald Patterson,
Missisquoi Historical
Society

Focus on Feeding

Read: 1 Thessalonians 2:1-6

PLEASING GOD

... we speak, not as pleasing men, but God who tests our hearts. — 1 Thessalonians 2:4

According to an old fable, a father and his son were walking along a road one day with their donkey. Soon they met a man who told them how foolish they were to walk when they had a donkey that could be ridden. So the father and son hopped on.

They hadn't gone very far when another man criticized them for both riding on the donkey. They were too heavy for it, he contended, and were being inhumane. So the boy got off.

It wasn't long before a third traveler accused the father of being inconsiderate because he made his son walk while he rode. So the two switched places. Soon they met another person

who charged that the son be not being thoughtful of his father, who was so much older than he. When last seen, the two were trudging down the road carrying the donkey.

If we are overly sensitive to others' opinions, we may end up carrying a needless weight of guilt and frustration. Although we all appreciate the approval of others, and we try to avoid offending people, our ultimate accountability is not to them but to the Lord.

The apostle Paul said that he spoke "not as pleasing men, but God who tests our hearts." That's a good example for us to follow. What really matters is to please God!

— Richard W. De Haan

*It matters not what others say
In ridicule or fun;
I want to live that I may hear
Him say to me, "Well done." — Beers*

WHEN WE LIVE FOR THE APPROVAL OF GOD
WE MAY RECEIVE THE DISAPPROVAL OF MEN.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

COMPLIMENTS OF

EATON REGULAR BAPTIST CHURCH

443 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que. J0B 1M0

Helping people learn to learn.

If you or someone you know would like to improve reading, writing or math, look under LEARN in the Yellow Pages™ directories.



LIQUIDATION
MEUBLES
LAST
CHANCE

NEW MODELS ARRIVING FOR

3 DAYS ONLY

Oct. 20-21-22

Friday - Saturday - Sunday

COME IN AND TAKE ADVANTAGE OF
3 FLOORS FULL OF BARGAINS

Shermag MOBILIER
FURNITURE
LIQUIDATION SALE

- INVENTORY SURPLUS
- DISCONTINUED MODELS
- FURNITURE WITH IMPERFECTIONS
- MODERN & TRADITIONAL FURNITURE

BUSINESS HOURS
Friday: 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday: 9 a.m. to 5 p.m.
Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.



Rte 147 COMPTON
BIG WHITE
BARN
835-5607

Deaths

BLOUIN, Henri — At the Sherbrooke Hospital on Thursday, October 19, 1995. Henri Blouin in his 74th year. Beloved husband of Dorothee Duquette of Beebe, Que. Loving father of Richard (Veronique) of Beebe, Robert (Therese) of Beebe, Marc (Alcia) of Kingston, Ont., Norman (Cynthia) of Rock Island, Suzanne (Richard) of Beebe, and Denis (Debbie) of Montreal. Dear brother of Anita (Paul) of Beebe, Simonne (Jean-Paul) of Montreal, Yvette of Barton, Vt. and Lydia of St. Flavien. Also survived by 12 grandchildren, sisters and brothers-in-law, nieces and nephews, cousins and other relatives and many friends. Visitation from the Cass Funeral Home, 39 Dufferin, Stanstead, Ken Morris, Funeral Director — 876-5213. Visiting hours on Friday, October 20 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service from Ste. Therese Catholic Church in Beebe, Que. on Saturday, October 21, 1995 at 2 p.m. Interment in the Mont Ste. Marie Cemetery, Stanstead.

BOCCAROSSA, Arnold — At Asbestos Hospital on Wednesday, October 18, 1995. Arnold Boccarossa in his 76th year. Beloved husband of Pierrette Leclerc and dear father of Mario (Darleen Davidson). Grandfather of Tina Marie Boccarossa. Survived by his brother Douglas (Beatrice Leparé). He will be missed by his nephew Robert and his wife, his niece Diane (Calvin Lancaster) and by other relatives and friends. Funeral arrangements entrusted to Mario Lemaire Funeral Center, 198 Adam St., Richmond, Que. — (819) 826-3747 or toll free, 1-800-561-2881, Yves Samson, Funeral Director, where friends may call on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service will be held on Saturday, October 21, 1995 at 2 p.m. at St. Anne's Anglican Church of Richmond, followed by interment at the St. Anne's Cemetery.

COOMBS, Charles — Peacefully at the Wales Home, Richmond, Que. on Thursday, October 19, 1995. Charles Edward Coombs in his 107th year. Beloved husband of the late Dorothy Saunders and the late Jessie McKeddie. He is survived by his nieces Evelyn Mitchell, Margaret Emslie, Nadyne Coombs and his nephew Roy Coombs. Resting at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., where friends may call on Friday from 7 to 9 p.m. A graveside service will be held at Elmwood Cemetery on Saturday, October 21, 1995 at 2 p.m., the Rev. Blake Walker officiating. In his memory, donations to St. Andrew's Presbyterian Church, Sherbrooke, Que. or Sherbrooke Hospital Foundation, would be appreciated by the family.

Deaths

FRYER, Evelyn (née Jones) — At the Centre d'Accueil de Cowansville on Wednesday, October 18, 1995. Evelyn Jones in her 88th year. Dearly beloved wife of the late William Fryer. Loving mother of Mary (Keith) of Cowansville, Que. and William (Beverly) of Victoria, B.C. Cherished grandmother of 7 grandchildren and great-grandmother of Benjamin and Zoë. Predeceased by one grandchild. No visitation at the request of the family. Funeral service from Trinity Anglican Church, South St., Cowansville on Saturday at 2 p.m., the Rev. R. Randall officiating. Burial in Union Cemetery (Sweetsburg). No flowers please, but donations to the charity of your choice would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que. — 263-1212, Robert Farnam, Director-Counselor.

HOWARD, Dorothy — At the C.U.S.E., Site Bowen on Thursday, October 19, 1995. Dorothy Holman in her 86th year. Beloved wife of the late Benjamin C. Howard. Dear mother of Noni Howard and sister of Marjorie Lewis. Also survived by her nephew Charles (Diane) Howard and family, and her niece Barbara (Andrew) Scace and family. No visitation, at her request. A graveside service will be held at Elmood Cemetery on Monday, October 23, 1995 at 2 p.m., the Rev. Jane Aikman officiating. In her memory, donations to the Wales Home, 506, Route. 243 N., Richmond, Que., JOB 2H0, would be appreciated by the family. Arrangements entrusted to Cass Funeral Home — 564-1750.

HUTCHINS, Verda — At the Stevens Home in Rock Island, Que. on Thursday, October 19, 1995. Verda Alger in her 90th year. Wife of the late Kenneth Hutchins. Beloved mother of Wesley of Georgeville, Que., and Vivian (John) of Georgeville, Que., and predeceased by the late Pauline. Also survived by 6 grandchildren, 16 great-grandchildren, 2 great-great grandchildren and several nieces, nephews, other relatives and many friends. Visitation from the Cass Funeral Home, 39 Dufferin, Stanstead, Ken Morris, Funeral Director — 876-5213. Visiting hours on Friday, October 20 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service from the Chapel on Saturday, October 21, 1995 at 2:30 p.m., the Rev. Marilyn Richardson officiating. Interment in Pine Hill Cemetery, Magog, Que. Donations sent to the United Church Memorial Fund in Georgeville, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family.

Deaths

MACFARLANE, Eileen (née McLaughlin) — At the Hotel-Dieu Hospital in Sherbrooke on October 19, 1959, age 83. Beloved wife of the late Rev. Duncan Herbert MacFarlane. Mother of Duncan, Donald and Nancy. Predeceased by Patsy. Grandmother of Richard, Robert, Johanne and Leigh. Great-grandmother of Angie. Sister of Marion Pettes. Also survived by other relatives and friends. Resting at the Bessette & Sons Funeral Home inc., 5034 Foster, Waterloo — 539-1606. Funeral service will be held in the Chapel on Saturday, October 21, 1995 at 11 a.m. Interment at the Knowlton Cemetery. Visitation on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., day of funeral from 10 a.m.

VANDER WAL, Wiebe — Passed away at the CHUS on Thursday, October 19, 1995, in his 76th year. Wiebe, beloved husband of Gooitske Adema. Dear father of Lambertus, Betty, Alle, and Johnny (Karin). Dear grandfather of Robin, Connie, Jeffrey, John, Sonya (Garry) and Erica. Great-grandfather of Hilary and Annabel. Arrangements entrusted to Cass Funeral Homes, 295 Main St. S., Richmond, Que. — 826-2502, Suzanne Hill, Dir. There will be cremation. No visitation. "You were a kind courageous and loving man and you will be deeply missed by all."

**Cowansville
Martha Wighton**

Richard Goodhue of Ulverton recently called on his aunt and uncle, Mr. and Mrs. Donald McGrath in Abercorn.

Mary Domingue, Abercorn, and Martha Wighton, Cowansville, were afternoon callers of Mrs. Marion Lahue.

Mr. and Mrs. Ray Dunlop of Pittsfield, Mass., were supper guests of Mr. and Mrs. Malcolm Gibson, Richford Road. Ray and Peggy also visited relatives in Farnham.

A trip to Don Richard's fallow deer farm in Franklin, Vt., proved quite interesting when visited by Martha Wighton of Cowansville. Thirty of the deer were de-horned and given injection against worms, this procedure has to be handled very delicately, following the "round up" of the deer are herded into a closed-in compartment completely darkened, some are reluctant to enter the darkened area and put up quite a fight. Depending on the age of the deer, some are ear tagged, there are at time of writing over 500 deer. In the afternoon Martha was able to visit her grandson, Dougie Wighton and wife Kathy in their new home, before returning home, Kathy, Doug's mother Carole and myself climbed Minister Mountain and enjoyed a magnificent view with colours at their peak.

Sunday dinner guests of Beat and Sandra Marchand, Elie Road, Sutton, were Tanya Marchand and Pascal Larose of Granby and Martha Wighton of Cowansville. Tanya and Pascal recently returned from a vacation in the Dominican Republic.

Memorial Service

GILBERT — A memorial service for the late Virginia (Moore) Gilbert will be held at St. George's Church, Lennoxville, Quebec on Sunday, October 22, 1995 at 2 p.m. The Rev. Ruth Matthews officiating.

In Memoriam

CODDINGTON — In loving memory of Mel, our dear son and brother, who left us so suddenly 23 years ago on October 20, 1972.

We lost a son with a heart of gold
Dearer to us than wealth untold,
Happy, smiling, always content
Loved and respected wherever he went.

Always thoughtful, willing and kind

What a beautiful memory you left behind.

Lovingly remembered by
DAD & MOM
BROTHERS & SISTERS

PAINTER, Olive (McKee) and Lindsey — In loving memory of our parents and grandparents who passed away on October 20, 1992 and October 4, 1993.

May the winds of love blow softly

On the quiet peaceful spot
Where the ones we love lie sleeping

Never to be forgotten.
THE FAMILY

RICE, Betty — In loving memory of a dear wife who passed away on October 21, 1992.

We are sad within our memory,
Lonely are our hearts today
For the one we loved so dearly
Has forever been called away.

BILL
AND FAMILY

SMITH-GAUVIN, Justine — In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away October 22, 1991.

The hardest thing in life to bear
Is to want your Mom and she's not there.

With broken hearts we whisper low

We miss you Mom and love you so.

As long as we live
We will always be glad
That we were your children
And you were our Mom.

Lovingly remembered by
NORMA, BOB
LARRY & GARY
AND FAMILIES

Cards of Thanks

BURNHAM — I would like to take this opportunity to thank all my family and friends who helped make my birthday party on October 8 such a happy event. To all who sent cards, gifts, money and stopped by to say "Hi". It was greatly appreciated.

Many thanks,
ETHEL ==PETI" BURNHAM

SMITH — The family of the late Gordon Smith wish to express our sincere gratitude and appreciation to relatives and friends for the many cards of sympathy and donations made in his memory. Also thanks to the staff of the Maison Blanche for the wonderful care given to Gordon. Please accept this as our personal thank you to everyone.

AUDREY, NATHAN,
HELEN SMITH

SMITH — I would like to thank everyone who helped to make my 50th birthday the happiest ever.

VELMORE SMITH

Brieflets

BURY

Bury United Church of Canada service at 9:30 a.m. on Sunday, October 22. Rev. Martyn Sadler, Minister.

SHERBROOKE

Ham and Turkey Supper, Church of the Advent Hall, Saturday, October 21, 3:30 p.m. to 6:30 p.m. Admission: \$7.00.

SHERBROOKE

Action St. Francois annual general meeting, Tuesday, October 24 at 7 p.m. at Room 53-284, Sherbrooke C.E.G.E.P., Pavillon No. 2, 375 Parc St., Sherbrooke.

WATERVILLE

The A.C.W. of St. John's Church will be sponsoring a Rummage Sale in their hall on Friday, October 20 from 9 a.m. to noon and 6 p.m. to 8 p.m. and Saturday, October 21 from 9 a.m. to 11 a.m. Something for everyone.

**OUR ADVERTISERS
ARE YOUR FRIENDS!**



THINK NATURALLY.
DRIVE CAREFULLY!

Residences Funéraires
Cass
Funeral Homes
Since 1913

6 Belvidere	Lennoxville, Que.
819-564-1750	800-567-6031
Siège social	Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury

Offering traditional pre-arrangement and cremation services

Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to:

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

1 Property for sale

BISHOPTON — 1 bedroom cottage, maintenance free, inexpensive to heat, with another waterfront lot, access to Mirror Lake. Ideal for fishing and hunting. \$29,500. Call (819) 884-2221. 19371

DEAUVILLE — For a steal! \$65,000. 3 bedroom bungalow, no basement, carport, garage 18x40, plus shed. View of lake. Ideal area for quiet and tranquillity. Ginette Rodrigue, Real Estate Broker, Re/Max d'Abord (819) 822-2222. 19278

HOUSE FOR SALE — \$1 or best offer! Must be moved from present site. Plank framed, solid construction. Could be a good starter for a young ambitious handyperson. Call (819) 848-2799. 19220

7 For Rent

Les APPARTEMENTS
Desjardins
Belvidère
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or 564-4080

ACAPULCO — Bungalow for rent, 3 bedrooms, 10 minutes from the beach. 6 persons. \$250 Canadian/week. Call Patricia (819) 829-2109, leave message. 19370

BRAND NEW 4 1/2 and 3 1/2, good price, furnished or not. Available now. Call (819) 563-8223. 19188

HOUSE FOR RENT — Completely renovated, Waterville. \$550/month. Call (819) 837-3061. 19421

LENOXVILLE — Very large 3 1/2 room apartment. Available immediately. Quiet guaranteed. Call (819) 820-5668 or 835-5258. 19210

7 For Rent

LENOXVILLE — Large 6 1/2 room in Vaudry Street triplex. Available after September 15. Heating, electricity and hot water included in the \$795/month rent. No students. Call (819) 562-3616. 19190

10 Rest Homes

BROOKS RESIDENCE — New Owners: Andre Roy, R.N. and Claude Leblond, 25 years of combined experience. Private room. Therapeutic bath. Long term care. Nurse, doctor, call bell, elevator, sprinkler. Our caring staff will tend to all your needs 24 hours every single day in ultimate comfort. Affordable rentals. 55 Brooks, Sherbrooke. (819) 822-0330. 19905

CARRAGHER RESIDENCE — If you need tender loving care for your loved one, we have private and semi-private rooms. Infirmary if needed. Owner live on premises. Call (819) 564-3029. 19142

MAPLE MANOR, Ayer's Cliff — Lovely downstairs room for rent, family style living, with doctor on call. Call (819) 838-5550. 19264

13 Storage

STORAGE FOR CARS from November to May available. Call (819) 843-4870. 19334

WINTER STORAGE for cars, boats, trailers at Fairgrounds from October 28 to May 4. Information: (514) 243-6348 or (514) 538-6655. 19364

20 Job Opportunities

BARTENDERS — Obtain lucrative bartending employment. The Master School of Bartending courses start October 30, 1995, at Hotel des Gouverneurs, Sherbrooke. Recognized certificate. Inquire regarding special prices. 1-800-561-1781. 19002

20 Job Opportunities

Drivers

HERE WE GROW AGAIN

CCX, Con-Way Central Express, North America's leading regional LTL premium service carrier, is expanding in the **province of Quebec**.

We are now accepting applications from individuals with tractor-trailer experience to work at our new service center locations.

PROFESSIONAL TRUCK DRIVERS

CCX offers:

- 5-day-a-week operation. No weekends.
- New company-owned equipment.
- Starting pay - **\$14.36/hr.** to top rate **\$18.82/hr.** for city pick up and delivery and dock operations.
- Mileage pay - starting rate **30.8 cents** to top rate **43.1 cents**.
- No layovers - No team operations.
- You will be home every day you drive.

CCX requires:

- Minimum **2 years** verifiable tractor-trailer driving experience.
- A and Z license endorsements.

TROIS-RIVIÈRES · SHERBROOKE

Qualified candidates should send your resume and a summary of your driving record and violations for the past 10 years to: Box 253, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6

CCX CON-WAY CENTRAL EXPRESS
A Con-Way Transportation Services Company

CCX adheres to the requirements of the Canadian Human Rights Act and is an Equal Opportunity Employer

26 Courses

DRIED FLOWER COURSES at Neville's Florist. Call (819) 565-3053 or 562-8727. 19362

FRENCH CONVERSATION afternoon courses. Only \$50 for 90 hours. Eastern Townships Adult Education Centre, 2365 Galt West, Sherbrooke. (819) 566-0250. Call now! 19390

LESSONS IN Folk-Art and Tole Painting. Visit our Boutique and Studio in Hatley. Unfinished wood items and painting supplies available. More information: call Sandra (819) 838-4175. 19376

29 Miscellaneous Services

CARDER CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, finish flooring. Roofing. Custom traditional cabinetry. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 19425

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 19009

HAVE YOUR SNOWBLOWER, lawn tractor, etc. ready for winter. We buy, sell, service and trade new and used lawn and garden equipment. Dougherty Equipment Enr., Lennoxville. (819) 821-2590 or fax 563-7324. 19283

LENOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 19195

SNOW REMOVAL — North Ward, Sherbrooke. By contract. Competitive prices. Call William (819) 562-9830. 19415

20 Job Opportunities

Drivers

HERE WE GROW AGAIN

CCX, Con-Way Central Express, North America's leading regional LTL premium service carrier, is expanding in the **province of Quebec**.

We are now accepting applications from individuals with tractor-trailer experience to work at our new service center locations.

PROFESSIONAL TRUCK DRIVERS

CCX offers:

- 5-day-a-week operation. No weekends.
- New company-owned equipment.
- Starting pay - **\$14.36/hr.** to top rate **\$18.82/hr.** for city pick up and delivery and dock operations.
- Mileage pay - starting rate **30.8 cents** to top rate **43.1 cents**.
- No layovers - No team operations.
- You will be home every day you drive.

CCX requires:

- Minimum **2 years** verifiable tractor-trailer driving experience.
- A and Z license endorsements.

TROIS-RIVIÈRES · SHERBROOKE

Qualified candidates should send your resume and a summary of your driving record and violations for the past 10 years to: Box 253, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6

CCX CON-WAY CENTRAL EXPRESS
A Con-Way Transportation Services Company

CCX adheres to the requirements of the Canadian Human Rights Act and is an Equal Opportunity Employer

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 19193

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 19189

38 Rust Proofing

DRIPLESS OIL UNDERCOATING: call for prices and reservations. One application good for years. Ask and reserve time for your free touch-up next year on new vehicles. 8 a.m.-5 p.m., Saturday 8-12 noon. Garage M. Locke (819) 838-4207. 19281

UNDERCOATING — PROTECT YOUR CAR against winter rust and salt. Clean work and very reasonable rates. Reserve early! E. MacKeage and P. Gilbert, Lennoxville, (819) 566-7946. 19407

40 Cars for Sale

1988 CHEVROLET CORSICA, 4 door, grey, 4 cylinder, AMFM radio, automatic, power steering and brakes, air. Very clean. 100,000 km. New tires. \$3,850. Call (514) 539-1727. 19381

1989 PLYMOUTH GRAND VOYAGER, 7 passenger, air conditioning, 59,000 miles. Accept trade. \$7,800. Call (819) 845-4256. 19372

40 Cars for Sale

CARS

'94 **PONTIAC GRAND PRIX SE,** black, interior grey, bucket seats, full equipped, **\$14,800**

'94 **CHRYSLER INTREPID ES,** hunter green, interior grey, full equipped, **\$15,900**

'94 **PONTIAC GRAND PRIX SE,** black, interior tan, full equipped, 6 pass., **\$14,500**

'94 **BUICK REGAL,** 4 door, 6 cyl., 3.8 litre, white interior tan, fully equipped, including driver's electric seat. **\$14,800**

'93 **PONTIAC GRAND PRIX LE,** beige, 4 door, full equipped, 6 pass., **\$11,800**

'93 **DODGE SPRINT,** steel blue, 4 door, 4 cyl., auto., bucket seats, A/C, equipped, 45 km balance of guarantee, **\$9,850**

'93 **CHEV CORSICA LT,** cherry red, 4 door, 6 cyl., auto., A/C, **\$8,450**

'93 **FORD TAURUS GL,** 1 green, 1 black, 6 cyl., 4 door, A/C, equipped, **\$9,850**

'93 **CHRYSLER DYNASTY,** white/blue interior, equipped, 64,000 km. **\$11,800**

'92 **CHEV LUMINA,** white, interior red, 4 door, 6 cyl., A/C, equipped, 6 pass., **\$9,800**

'92 **CHEV LUMINA EURO,** 2 door, black interior red, 1 original owner, 97 km, very clean. **\$8,900**

'91 **CHRYSLER DYNASTY,** beige, 6 cyl., A/C, **\$7,400**

'91 **FORD THUNDERBIRD,** white, interior black, mag wheels, 6 cyl., full equipped, **\$9,800**

'90 **BUICK CENTURY LTD,** black, interior red, 6 cyl., full equipped, **\$7,800**

'87 **OLDSMOBILE 98 REGENCY,** burgundy FE3 package, leather seats, original paint, good mechanic, **\$3,950**

TRUCKS

'94 **FORD F150 XL,** white, 6 cyl., 5 speed, 37 km, balance of guarantee, **\$14,400**

'94 **FORD RANGER XL,** prune, 4c, 5 speed, long box, mag wheels, 18 km, only used 8 months, **\$11,800**

'94 **LADA NIVA COZAK** 4x4, burnt orange, only 14,000 km. **\$7,500**

'92 **DODGE CARAVAN SE,** burgundy, interior tan, 6 cyl., auto., A/C, equipped, **\$11,700**

'92 **GMC SAFARI CARGO VAN,** white, 6 cyl., A/C, **\$8,800**

'91 **DODGE CARAVAN SE,** 6 cyl., auto., white, interior red, **\$9,500**

'89 **GMC VANDURA 2500 CARGO,** white, 8 cyl., auto., **\$6,800**

'89 **FORD F150,** 4x4, 6 cyl., 4.9 litre, 5 speed, med. grey, 125 K, **\$6,450**

Very well selected vehicles
Most vehicles have had only one owner
Never accidented
Financing on site with National Bank, Caisse Desjardins.
35 years at your service
LES AUTOMOBILES RÉAL FREDETTE
4400 Bourque Blvd.
ROCK FOREST
564-8353

Directory

Chartered Accountants



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
General Partnership

Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.

Aline Bolduc
Bernard Gagné, c.a.
Luc Harbec, c.a.

455 King St. West
Bureau 500
Sherbrooke (Quebec)
J1H 6G4
Tel.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road
Town of Brome Lake
(Quebec)
JOE 1V0
Tel.: (514) 242-6107
Fax: (514) 243-0048

104 South Street
Cowansville
(Quebec)
J2K 2X2
Tel.: (514) 263-2010
Fax: (514) 263-9511

40 Cars for Sale

Val Estrie Inc.

4141 King St. West,
Sherbrooke
563-4466

'95 MERCURY SABLE GS, 4d, V6, A, 22 K	'94 FORD ASPIRE, 4d, 4c, A, 16 K
'95 FORD CONTOUR LX, 4d, V6, A, 17 K	'94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4c, A, A/C, 28 K
'94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4c, A, A/C, 28 K	'94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4c, A, A/C, 28 K
'93 CHEV CAVALIER S.W., 4c, A, 36 K	'93 LINCOLN TOWN CAR, 4d, V8, O/D, 64 K
'94 FORD TEMPO GL, 4d, 4c, A/C, 49 K	'93 MAZDA PROTEGE, 4d, 4c, 61 K, A
'93 MAZDA PROTEGE, 4d, 4c, 61 K, A	'93 MERCURY TOPAZ LS, 4d, 4c, V-6, A, 57 K
'92 MERC. TOPAZ L, 4d, V-6, 44 K	'92 DODGE SHADOW, 2d, 4c, A, white
'92 FORD ESCORT LX, 4c, man., 78 K	'94 FORD RANGER, 4x2, 4c, 33 K
'92 CHEV CAVALIER RS, 4d, 4c, A/C, 45 K	'94 FORD RANGER, Super Cab 4x4, 22 K
'95 WINDSTAR, 7 pass., V6, A/C, 30 K	'95 FORD SUN-RUNNER, 4x4, 4c, 54 K
'91 FORD F-150 P-up, 4x4, 6c, 63 K	'89 GMC PICK-UP, 4x4, V-8, 130 K
'90 FORD F-150 P-up, 4x2, V-8, A, 129 K	

Financing starting at 6.9%
You can go farther,
but not find better!

40 Cars for Sale

1993 CAVALIER RS, 4 door, 5 speed, 55,000 km. Balance of G.M. guarantee. Accept trade. \$7,800. Call (819) 845-4256. 19372

44 Motorcycles-Bicycles

1984 500XR Motocross. \$950. Call (819) 842-2995. 19397

50 Fruits & Vegetables

APPLES — McIntosh, Delicious, Empire, Cortland, Spartan. You pick windfalls, \$6.50/bushel. Deer apples, \$5.1/bushel, 18 bushels for \$60. Fresh apple juice. Squash, pumpkins, etc. Honey, jams, maple products and other goodies. Baked goods and sourdough breads on weekends. Heath Orchard, 5 miles before Stanstead off Route 143 on Heath Road. Open daily until 7 p.m. (819) 876-2817. 19186

WINTER SQUASH (7 varieties), pumpkins, ornamental gourds. MacDonald's Farm (819) 346-6422. 19284

53 Cameras

SEARCHING for old cameras and lens: Leica, Nikon, Canon, etc. Buy, sell, trade, repair. Baldini Cam-Teck, 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900. 19192

57 Antiques

MEUBLES COATICOOK ENR., 77 Desrosiers, Coaticook. The nicest selection of antiques, very good prices. Also the best selection of used furniture. A visit will convince you. (819) 849-4191. 19298

Please support your local newspaper!

59 Western Apparel

JUST ARRIVED — Winter boots: men's, women's and children's. Hunting and hiking boots for men and women. Nice supply of Western boots. Everything at discount prices. Shoe Factory Outlet, 1 Maple St., Orleans, Vermont. (802) 754-2482. 19297

60 Articles for Sale

ALLATT'S FRUIT CAKE. Over 100 years of experience. Also Cherry Cakes and Plum Pudding. Makes a great Christmas gift. Reserve by November 20. Call Nadine (819) 821-3808. 19361

60 Articles for Sale

ANTIQUE COOK STOVE; box heater; brass Indian fire pump; 2 new latch hook rugs, 5x6 feet. Call (819) 838-5034. 19420

ANTIQUE DINING ROOM set. Price negotiable. Call (819) 849-3196. 19380

SUPER ELEPHANT SALE

*** BUY NOW AND PAY IN OCTOBER 96**
(with no interest)

Super special on all merchandise in store
October 10th to 28th, 1995

LOVE SEAT
\$599

AUDIO-VISUAL UNIT
\$849




CHAIRS STARTING AT \$169










Purchase of \$500.00 and more
Pay only the taxes on purchase
Subject to credit approval
This promotion does not apply to electric appliances.

GILLES BOISVERT MEUBLES

231 King St. West, Sherbrooke
563-4743



Come and visit
the Record
representative at the
E.T. Arts, Crafts & Hobbies Show
at the Richmond Regional High School
on October 21st and 22nd.

Save on yearly Record subscriptions
13 months for the price of 12

Mail **\$99⁰⁰** 13 months
Carrier **\$118⁰⁰**

Free Admission
See you there!

60 Articles for Sale

ANYONE WISHING us to take specific items to the Richmond Craft Show on Saturday or Sunday should call us by Friday 3 p.m. Boutique Homestead (819) 562-3060.

BUY DIRECT from manufacturer—Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. Call before coming week nights or weekends.

CABIN built on a sturdy hay wagon, insulated, barn wood exterior. Can be used as hunting camp, moveable stable, construction shack or shed. \$1,200. Call (514) 297-4647.

60 Articles for Sale

CANON NP-270 PHOTOCOPIER. Needs repairs. Make an offer. Call (514) 263-2794.

CAR SHELTERS. Sales and rentals. Piscines L.B. (819) 564-8383.

DRY 16" BLOCK WOOD for sale. Call (819) 889-2538 or 889-2888.

FOR SALE — One 1953 Guelph Stove Co. wood stove with oven and water reservoir. Call (819) 848-2799.

FRIDGE, STOVE, dishwasher, bathroom vanity, antique wood furnace, 2 Mahogany chairs, small tin trunk, goalie gloves, Winchester 3030, Cooney 22, 1920 Bedroom set. (514) 776-6117.

60 Articles for Sale

HAY WAGON, solid, like new, on car tires, \$350. Call (514) 297-4647.

HEATING WOOD — Dry, all Maple, ready to burn. Split 16"-17" long by 6"-7". Cord of 8'x4'. Georgeville, Quebec. (819) 843-9462.

IN GOOD CONDITION — Fridge, half-size bed (complete), bedroom set, box stove and dryer. Call (819) 838-5776.

NO MORE RAKING, piling, carting or bagging yard debris ever again. Troybilt 5 h.p. self-propelled chipper vac reduces to 1/8 volume. Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590. Fax 563-7324.

60 Articles for Sale

PORTABLE GARAGE, 10'x24'x9' high, to cover 19' van. Used 2 winters. Presently in storage. In excellent condition. \$500 firm. Call (514) 292-4238.

REMINGTON 243 calibre, model 7400, semi-auto. Bow, Macpherson (Cam), with accessories. Call (819) 875-5834.

SUPER SINGLE WATERBED, white, like new, complete with accessories. Call (819) 565-7140.

SUPER SPECIAL — 2 Leclerc Looms, one 60" and one 45", fully equipped. Also wool for looms and knitting for sale. Price: Bargain. Call (819) 875-5165 after 9 a.m.

60 Articles for Sale

SLOW BURNING wood stove with accessories and screen. Call (514) 243-6951.

TRASH COMPACTOR, Harvest Gold. Electric stoves, fridges, freezers, washers, dryers, kitchen sets, sofas, bureaux, desks, trunks, wood stoves, plus much more. Small delivery charge. (819) 875-3587.

1992 SANSUI STEREO with 2 speakers (2 woofers and 2 tweeters). Price: \$800 negotiable. Call (819) 837-0104 or 835-9117.

4 WINTER TIRES — 155/80R13, mounted on Toyota rims, like new, \$150. Bedliner for 8 foot pick-up box, \$125. Call (819) 838-5538 after 6 p.m.

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MAGOG ÉLECTIONS GÉNÉRALES DU 5 NOVEMBRE 1995 AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection Que j'ai établi les sections de vote suivantes:

À LA MAIRIE DU CANTON DE MAGOG, 61, CHEMIN SOUTHIÈRE
SECTION DE VOTE #1 À 16

CHEMIN MONTPETIT	CHEMIN WILSON
CHEMIN CORRIVEAU	RANG 15
CHEMIN IVORY	CHEMIN VÉZINA
CHEMIN CHANNEL	RUE SAVARD
CHEMIN DES PÈRES CÔTÉ OUEST ET EST	
CHEMIN DES GIROLLES	CHEMIN GENDREAU
CHEMIN NORBEL	CHEMIN CROTEAU
RUE DUQUETTE	RUE SANSOUCY
RUE CARON	PLACE BUREAU
RUE VOYER	RUE DAVID
RUE PASCAL	CHEMIN VIENS
CHEMIN DEZAN	CHEMIN GAUVIN
RUE KARL	RUE NEIL
RUE JOSÉE	RUE MARC
RUE CAROLINE	RUE NATHALIE
RUE DEZAINDE	RUE NANCY
RUE MARIELLE	RUE DOMINIC
AVENUE CORRIVEAU	RUE DE LA SEIGNEURIE
CHEMIN CASTLE	RUE FRENÈRE
RUE NOREAU	RUE STÉPHANE

TOUT LE SECTEUR DE LA PLAGE SOUTHIÈRE
CHEMIN SOUTHIÈRE
AVENUE DE LA BOURGADE
RUE GALIPEAU
RUE DU CROISSANT
RUE LESTAGE
RUE LE VERSANT
VIVALDI
RUE DESJARDINS

MEMPHRÉ CLUB PHASE I ET PHASE II
ROUTE 112 CÔTÉ SUD ET NORD
CHEMIN ROY
RUE BEAUDRY
RUE BELLEGARDE
RUE LAURENT
RUE FILLION
RUE JEANNINE
RUE MADELEINE
RUE PIERRE-LAPORTE
CHEMIN MILETTA
RUE GUILLAUME

CHEMIN DU MONT-ORFORD
RUE ANDRÉ
RUE MARIE-PIER
CHEMIN BUZZEL
CHEMIN CATCHPAW
RUE PENTE-DOUCE
CHEMIN RENAUD

CHEMIN 18E RANG CÔTÉ EST ET OUEST
RUE MARTIN
RUE CAROLE
RUE LACROIX
RUE CLAULIMA

CHEMIN RIVIÈRE AUX CERISES CÔTÉ EST ET OUEST

RUE VAILLANCOURT	RUE RENÉ
RUE ANNIE	RUE VALIQUETTE
CHAMPS-ÉLISÉS	RUE MOISE
RUE 24-JUIN	RUE DANY

CHEMIN DU RUISSEAU ROUGE CÔTÉ SUD

CHEMIN LAMPRON

CHEMIN GEORGEVILLE CÔTÉ EST ET OUEST

RUE REFORD	RUE DES MANOIRS
RUE ST-FRANCIS WOOD	CHEMIN HERMITAGE
HERMITAGE CLUB	RUE MORENCY
RUE DE LA HAIE	DÉV. CHÉRIVE
RUE NOTRE-DAME	RUE LANGLOIS
CHEMIN ST-JEAN	RUE TANGUAY
RUE SARAH	RUE BEAUMONT
RUE LABÉRIE	DÉV. DES VILLAS DE L'ANSE
DRUMMOND POINT	CEDAR BLUFF
RUE MCAULY	PLACE BROUSSEAU
CHEMIN MON VIRAGE	CEDAR LODGE
RUE LANAHAN	RUE DU PLATEAU
RUE DE LA PAIX	CHEMIN THOMAS
RUE CLERMONT	RUE DE LA CHANCE
CHEMIN M. COURTEMANCHE	CROISSANT STANISLAS
CHEMIN LAURENDEAU	RUE ALEXANDRE
RUE FORAND	RUE DEMERS
RUE MORIN	RUE LONGPRÉ
1ÈRE AVENUE	CHEMIN MILLER
2ÈME AVENUE	RUE DES BERGES JUSQU'AU
3ÈME AVENUE	RUISSEAU
4ÈME AVENUE	
5ÈME AVENUE	

CHEMIN PATTÉE
CHEMIN LEROUX
CHEMIN LÉGARÉ
CHEMIN SOLEIL LEVANT
RUE DES PINSONS
RUE DES GRIVES
RUE BORDELEAU
RUE DES PRUCHES
RUE CHOINARD
RUE DUBÉ
RUE DE L'ÉTOILE
RUE GATIEN
RUE STÉPAN
RUE RITA

TOUT LE DÉVELOPPEMENT DOMAINE DU LAC LOVERING COMPRENANT:

CHEMIN MILLER	RUE GRANDE ALLÉE
101ÈME RUE	102ÈME RUE
103ÈME RUE	104ÈME RUE
105ÈME RUE	106ÈME RUE
107ÈME RUE	108ÈME RUE
109ÈME RUE	110ÈME RUE
111ÈME RUE	112ÈME RUE
113ÈME RUE	114ÈME RUE
115ÈME RUE	52ÈME AVENUE
59ÈME AVENUE	60ÈME AVENUE
58ÈME AVENUE	54ÈME AVENUE
PLACE DES PINS	PLACE DES CHÊNES
PLACE DES ORMES	PLACE DES FRÊNES
55ÈME AVENUE	56ÈME AVENUE
57ÈME AVENUE	PLACE DU PARC
51ÈME AVENUE	

LE VOTE SE TIENDRA À LA RÉSIDENCE MÊME DE:

M. LÉONCE LAGUEUX
145, RUE BERNARD
CANTON DE MAGOG
(QUÉBEC) J1X 3W5

Secteur Venise
Section de vote #17 et #18

CHEMIN BOLDUC
CHEMIN BROUILLARD
CHEMIN DE LA RIVIÈRE
RUE BOURNIVAL
RUE DOSTIE
RUE LAGUEUX
RUE LECOURE
RUE MELOCHE
RUE MGR VEL
RUE BERNARD
RUE PARENT
RUE PROVENCHER
RUE TREMBLAY
RUE CHARLEBOIS

LE VOTE SE TIENDRA À LA RÉSIDENCE MÊME DE:

M. YVES ROBERT
2100, CHEMIN AYER'S CLIFF
CANTON DE MAGOG
(QUÉBEC) J1X 3W2

Section de vote #19, #20,
#21

AVENUE BON AIR
AVENUE BOULET
CHEMIN AYER'S CLIFF
CHEMIN BELVÉDÈRE
CHEMIN BENOIT
CHEMIN DE LA CÔTE
CHEMIN FITCH BAY
CHEMIN POMERLEAU
CHEMIN STE-ANNE
CHEMIN STÉBENNE
CHEMIN WILLIS
RUE ANDRÉO
RUE ANTOINE
RUE BEAUREGARD
RUE CÉCILE
AVENUE CARILLON
CHEMIN ARPIN
CHEMIN CARRIÈRE
CHEMIN DOUILLARD
CHEMIN DU BRÛLÉ
RUE DES HIRONDELLES
RUE DES TOURTERELLES
RUE DROUIN
RUE FORTIER
RUE GERMAIN
RUE GERVAIS
RUE HÉBERT
RUE LAVERDURE
RUE LÉONARD
RUE MACLURE
RUE MARIANNE
RUE PATENAUDE
RUE PÉPIN
RUE POIRIER
RUE ROBERT
RUE VALÉRIE
RUE BOMBARDIER
JUSQU'AU
RUISSEAU
AVENUE DU BOISÉ
CHEMIN DU DÉPTOIR

JOUR DU SCRUTIN DIMANCHE 5 NOVEMBRE 1995
DE 09 H 00 À 19 H 00
AUX ENDROITS INSCRITS CI-HAUT
POUR TOUTES LES SECTIONS DE VOTE 1 À 21 MENTIONNÉES
CI-HAUT
VOTE PAR ANTICIPATION
DIMANCHE 29 OCTOBRE 1995
À LA MAIRIE DU 61, CHEMIN SOUTHIÈRE
CANTON DE MAGOG (QUÉBEC)
POUR TOUTES LES SECTIONS DE VOTE 1 À 21
MENTIONNÉES CI-HAUT

Donné à Canton de Magog, ce 13 octobre 1995.

Jean-Paul Asselin,
Président d'élection

60 Articles for Sale

50% REDUCTION on our products! 2x3x8: .79, 2x4x8: .99, 2x6x8: 1.59; aspenite 7/16: 9.99, 5/8: 12.49; pre-varnished parquet: .99 ft.; oak, birch flooring: .99 ft. Liquidation before inventory, we pay the GST on \$500 or more of purchases. Material with imperfections...at perfect prices! Matériaux Bromptonville (819) 823-3315. 19260

61 Articles Wanted

WANTED FOR small Christian Camp — 2 or 3 Pedalos. Need not be latest model. Would consider ones which need work. Call (819) 848-2799. 19220

WANTED: Postcards (photos), old envelopes, law stamps, old buttons, everything old and collectible: frames, paintings, old period furniture, armoires, etc., etc. Leave message (819) 849-6404. 19007

66 Livestock

HIGHLAND CATTLE — 2 cows, 1 heifer, 2 Spring '95 bulls, plus half blood stock. Call Todd (514) 538-1146. 19333

LIMOUSIN PUREBRED and fullblood 1995 bulls for sale, some polled. One 3 year old polled bull, heifer calves, bred heifers and cows. For information: Windcrest Farm (819) 826-6381. 19396

TWO 9 MONTH old fullblood Simmental bull calves, 1 horned, 1 polled, excellent bloodlines. Guaranteed breeders. Call (819) 875-3205. 19395

68 Pets

OBEDIENCE COURSES — Basic and intense courses and canine club. Starts October 31 at 6 p.m. in the basement of Eglise Ste. Jeanne d'Arc. Call (819) 562-9316 or 846-6377. 2 experienced instructors, English/French. 19344

BLACK LABRADOR PUPPIES, purebred. Asking \$75 only. Vaccinated, dewormed. Call (819) 657-4777. 19292

68 Pets

AUSTRALIAN SHEPHERD PUPPIES. 1 male Blue merle with copper and white trim, \$400; 1 female, black and white, \$300. U.S. bloodlines. Sired by Los Racosa Copper Wolf bred by Hartnagles, America's Number 1 Hall of Fame breeder. Call (819) 849-9693, 849-4132 ask for John. 19363

70 Garage Sales

BROMONT
Inside Garage Sale, 108 Papineau, Bromont. Saturday and Sunday, October 21 and 22, 10 a.m. to 5 p.m. Antique car books, Disco equipment, 200 records (LP), 1950 Pepsi fridge, jewels, butcher block, over 150 items. 19358

71 Flea Markets

BURROUGH'S FALLS
Flea Market every Sunday at Burrough's Falls, corner of Route 141 and 143 (near Ayer's Cliff). Tables for rent. Watkin products available. For information call (819) 838-5440. 19180

78 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION Renovation and General Repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841. 19269

82 Home Improvement

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate. 19275

88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 19204

89 Personal

FRANCOPHONE, 42 years old, single, in good health, is looking for an Anglophone woman to learn English and to have a good time together. Call (819) 822-4445. 19422

91 Miscellaneous

NORTH HATLEY CURLING CLUB welcomes all to "New Curlers Week", October 23 to 27, 7:30 p.m. to 9 p.m. Coffee and doughnuts served. 19401

SALES & RENTALS of Halloween Costumes. Everything for disguises. Tabagie Dubois, 276 King St. West, Sherbrooke. (819) 569-2388. 19409

AUCTION SALE

For **GILLES MARQUIS & SONS** in the village of East Hereford, Compton Cty **THURS., NOVEMBER 2, 1995** at 11:30 a.m. sharp

WILL BE SOLD: 63 heads of Simmental and Charolais beef cattle, including: 28 cows, 7 with calves weight 3 to 400 lbs.; 5 fresh heifers with young calves; 6 heifers due soon; 7 heifers bred in August; 4 open heifers 1 yr old and 1 Simmental bull good producer.

MACHINERY: 1370 White diesel tractor, 4x4, power-steering, 2 hyd. outlets, security top and 2 set of chains one ring 16.9x30 and one frost nails, 11.2x24, very clean; 784 International diesel tractor, T/A, power-steering, lock-wheels, 1 hyd. outlet; 574 International diesel tractor, T/A, power-steering, lock-wheels, 1 hyd. outlet, quick attach double-action front end loader equip. with manure fork; front back-hoe with cylinder; 273 NH baler with bale thrower; KL-281 Vicon discbine, very clean; 2 hay tedders, one Kuhn 17' and one Lily; 2 MF side delivery rakes; 451 NH 7' mowing machine on 3 pts hitch; 2 Normand wagons with 16' rack for loose bales; 5' BMB brushwood on 3 pts hitch; 33 MF combine grain seeder, 16x32 White mounted-type disc-harrow; Stenomat 3 furrows release plow on 3 pts hitch; 13' White vibrocultor on 3 pts hitch; International manure spreader 3 beaters with pannel for liquid manure; 9' Rock-O-Matic stone rake on 3 pts hitch, just like new; Technoma sprayer on 3 pts hitch; Fertilizer spreader on 3 pts hitch; 3 section steel roller; Flexi-Metal tandem trailer with top; Tandem trailer with dumping box; Horizontal wood splitter on 3 pts hitch; Tandem wagon; 20,000 watts generator on 3 pts hitch; Lecco snow blower hyd. chute on 3 pts hitch; 7' Lessard scrapers on 3 pts hitch; and some more articles too long to enumerate.

For information: 819-844-2309
The sale will be under the tent.
Cause of sale: Farm is sold
Condition: Cash or bank loan
For information or credit arrangements, contact the auctioneer:

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274 South Street,
Cowansville, Que.
Tel.: 514-266-0670
263-4480
Cell.: 514-594-1019
Fax: 514-263-8448

URGENT!
Need Carrier
Route 2
in Waterloo
Delivery Only
No Collection
Please call
collect
Circulation
Department
569-9528
between 8:30 a.m.
and 4:30 p.m.

RATES
18¢ per word
Minimum charge \$4.50 per day
for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive
Insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days -
no charge
Use of "Record Box" for replies
is \$4.00 per week.
We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day
previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank
You
For Checking
Please look over your ad the first
day it appears making sure it
reads as you requested, as The
Record cannot be responsible for
more than one insertion.

MUNICIPALITY OF MAGOG TOWNSHIP
NOTICE CONCERNING PLACES WHERE
POLLING STATIONS ARE ESTABLISHED
FOR THE ADVANCE POLL
DATE OF POLL NOVEMBER 5TH, 1995
Notice is hereby given to authorized parties or recognized teams and to each independant candidates concerned
A) That I have established advance polling stations at the following places:

Advance polling station	Address	Polling subdivisions attached to this station
1	61, ch. Southière	from 1 to 7
2	Canton de Magog	from 8 to 14
3	(Mairie)	from 15 to 24

Every advance polling station must be accessible to the handicapped
B) That these stations will be open for voting:
Sunday, October 29th, 1995 from 12 noon to 8 p.m.
Given at Magog Township, this October 13th, 1995.
Jean-Paul Asselin,
Returning Officer

Women's Institute meeting

RICHMOND HILL — The September meeting was held at the home of Mrs. Lillian Johnston, President, with nine members present. She welcomed everyone and lead in the repeating of the Mary Stewart Collect, and proceeded to read the program for the afternoon.

Motto: No matter what scale we use, we never know the weight of another person's burden. Roll call: Name an improvement you would like to see at Richmond Fair. Program — a Contest.

The minutes of the August meeting were read by the Secretary, Bernice Beattie and accepted after one correction — "Pearl Kydd will represent this branch as agriculture convenor at Richmond Fair instead of Ruth Blanchette".

Correspondence: An invitation from Cleveland branch to attend their meeting on October 6; Letter from Terry Fox Run asking us for a donation; A thank-you from Rita Abram for a get-well card; A letter from Pathways (previously

A-D Naturalists Inc.) who will be offering an exciting environmental education tour called 'Roots & Shoots' for the 2000 elementary students of the Eastern Townships School Board (ETSB) — the W.I. is being asked to support this worthwhile cause.

Treasurer's report: Edna Smith, given by Lillian Johnston. A successful social evening was held on August 24 in the Valley View Hall. The quilt was won by Annie T. Jackson. A donation was voted to the Terry Fox Run.

Prize monies for the Richmond Fair were to be taken care of by Pearl Kydd. Motion to pay our bills was made by Pearl, seconded by Edith Farant.

Convenor reports — Agriculture: Pearl Kydd talked about Richmond Fair. Canadian Industries: Edna Smith, absent.

Citizenship: Ruth Blanchette spoke on the V.J. Float in the parade.

Home Economics and Health: Eurith Mason told us about quilts,

etc.
Education and Cultural Activities: Edith Farant, discussion on letter from Pathways.

International Affairs: Bernice Beattie spoke about the R.A.F. tragedy at Toronto Air Show.

Sunshine: Ruth Blanchette reported on cards sent out.

Pennies for Friendship were collected by Elaine Mason.

Publicity: Nellie Davidson — Semi annual meeting held September 25 in our hall for the Richmond County at 9:30 a.m.

New Business: Tickets for a rug donated by Elaine Mason were given out. Edith Farant was auctioneer for donations. Four more blocks are needed to complete Mary Lockwood's donation of appliqued quilt top, Pearl Kydd donated the bat and Lillian Johnston, the lining.

Discussion on repairs to the outside walls of our building before it can be painted took place. Stationery with the crest was also discussed.

NORTH 10-20-95
 ♠ A J 6
 ♥ A 10 8 6
 ♦ 3
 ♣ A Q 10 7 4

WEST ♠ 10 5
 ♥ K 7
 ♦ K 10 7 5 2
 ♣ K 9 6 3

EAST ♠ K 9 7 2
 ♥ J 9 4 2
 ♦ J 8 4
 ♣ J 2

SOUTH ♠ Q 8 4 3
 ♥ Q 5 3
 ♦ A Q 9 6
 ♣ 8 5

Vulnerable: North-South
 Dealer: North

South	West	North	East
1 NT	2♦	2♥	Pass
2 NT	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♦ 5

spade five. After winning with the king, East returned his last diamond. Lever went up with his ace, successfully finessed dummy's club queen and cashed the club ace, getting the bad news. He continued with the spade ace and spade jack, overtaken with his queen. Again, bad news, but West had no defense. Her hand had counted out, so Lever had an answer to any discard. When West threw the diamond seven, Lever exited with his last diamond. West cashed the club king, but then had to lead away from the heart king. Eight tricks in and another rubber won.

NORTH 10-21-95
 ♠ K Q J 4
 ♥ 5 3
 ♦ A K 5
 ♣ 8 7 4 3

WEST ♠ 8 5 2
 ♥ 9 4 2
 ♦ Q J 9 8
 ♣ A J 9

EAST ♠ 10 9 7 6 3
 ♥ A
 ♦ 10 7 6 4 2
 ♣ Q 10

SOUTH ♠ A
 ♥ K Q J 10 8 7 6
 ♦ 3
 ♣ K 6 5 2

Vulnerable: East-West
 Dealer: North

South	West	North	East
4 NT	Pass	5♦	Pass
5♥	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♦ Q

tournament. After his partner's opening bid, South immediately took the bull by the horns, using Blackwood. But when his partner could show only one ace, South signed off in five hearts. After West had led the diamond queen, South took time out — paused — to consider the best line. Having two aces to lose, he had to avoid extra club losers. There were discards available on dummy's spades, but there was no

longer a dummy entry. Spotting the solution, South won the first trick with the diamond king and cashed the diamond ace, discarding his spade ace. He continued with dummy's three spade winners, throwing his three low clubs. Then came a trump. East won with the ace and returned a spade, but South ruffed high and drew trumps. Graciously, he conceded a club to West's ace.

Note that if South tries a club to the king before taking his discards, he goes two down, losing three clubs and a heart. A rozzar is a police officer. Can you think of a top cop who is also a good bridge player? I know only one. He lives in London and keeps a low profile while guarding both leading politicians and his tricks.

© 1995 by NEA Inc.

Bridge is better than fish

By Phillip Alder
 Fish is supposed to be good for the brain. But maybe bridge is better, as it keeps the mind active. And once you reach an advanced age, you can use Dennis Wolfberg's line: "There's one advantage to being 102. There's no peer pressure."

However, there are peers who play bridge. Arguably the best, Lord Harold Lever, died last August. He played today's deal in the sixth match between the House of Commons and House of Lords in 1980.

If the bidding looks strange, there was an extenuating circumstance: the score. It was rubber bridge with North-South 60 on and East-West 90. So, Lever, South, responded one no-trump to try to end the auction. However, Mrs. (now Baroness) Oppenheim, West, wasn't going quietly. Hence her dangerous two-diamond overcall.

West led the diamond five: three, jack, queen. A club to the 10 and jack was followed by the diamond eight: nine, 10, heart six. West switched to a subtle

In all tongues, the same

By Phillip Alder
 Sonny Spoon claimed, "If you speak three languages, you are trilingual. If you speak two languages, you are bilingual. If you speak one language, you're American." Well, I'm bilingual: I speak English and American. Here's an interesting English noun: rozzar. What do you think that means? Today's deal was played in a London

Dear Ann Landers: Since your column is a good source for useful information, I decided to write and tell you what happened to me recently.

I was talking long distance on a cordless phone when all of a sudden, I could hear another conversation. It was between a man and a woman, who was apparently handling his investments. He gave her his first name and then told her all the necessary information -- account numbers, numbers of shares and dollar amounts. She confirmed each account, the financial institution handling the transaction and gave confirmation numbers for each transaction. She then said, "Thank you, Mr. Doe," and hung up.

I was stunned that anyone would transact financial business on a cordless telephone. I now know the man's full name, his telephone number and some vital information concerning several of his investments.

Sorry to say, but there are too many crooks out there who would be quick to use this information to their advantage. So, Ann, please tell your readers to be aware. They should never use a cordless or cellular phone when conducting business or relaying personal information. -- A READER IN FLORIDA

DEAR FLORIDA: I printed a similar letter quite a while ago, but a second warning won't hurt, and it might help. I might add that traditional phones are not 100 percent secure either. Although wires rarely get crossed, it can and does happen.

Ann Landers

Dear Ann Landers: Can it be that my mother-in-law is addicted to shopping? "Pearl's" husband has a successful business and provides her with a lot of spending money, but the only time she seems truly happy is when she is shopping. Most other times, she seems somewhat depressed.

Pearl's home is cluttered with all sorts of decorative objects, but she continues to buy more. I have noticed that she is on a real high when she comes home with a carload of shopping bags. Her euphoria is usually short-lived, however, and she sinks back into a depressed state until the next shopping trip.

I love my mother-in-law dearly, but I am worried about her. Is there anything I can do to help? --

WORRIED IN FENTON, MO.
DEAR MISSOURI: Shopping can indeed be an addiction, and it sounds as if your mother-in-law has it. Pearl's uncontrolled passion to buy things is her way of lifting herself out of the dumps. The woman needs professional help, and I hope she gets it soon.

Dear Ann Landers: Our 2-year-old daughter has a very rare scalp disease. No one seems to know what can be done to help her. We have been to two doctors, and they say they have never seen anything like it.

I am not writing to ask about a cure. What I need to know is how to deal with people who make rude remarks and ask hurtful questions. Our daughter is aware that she is being stared at, and she hears them ask, "Why doesn't the child have hair?" or, even worse, "How come the kid is bald?"

We would appreciate some answers. -- AUGUSTA, GA., PARENTS

DEAR PARENTS: Simply say, "She has a skin condition," and nothing more. I hope you have taken her to a dermatologist. One option is an attractive little bonnet. If the condition cannot be helped, consider a hairpiece.

I hope something turns up that can help your daughter. Good luck, dear.

Crossword

- | | | |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| ACROSS | 32 Safe | 55 Copy Corot |
| 1 Die out | 33 — Grande | 56 Squadron |
| 5 Arctic sea | 34 Units of work | 57 Rule enforcers |
| 9 Did in | 35 "Guys and —" | 58 Dehiscent seed vessels |
| 13 Author Turgenev | 36 Bustle | 59 Solitary |
| 14 Coll. in New Eng. | 37 Utmost | |
| 16 Head of France | 38 Gem surface | DOWN |
| 17 Candid | 39 Affluent folk | 1 Wind instrument |
| 19 Way off | 40 Takes away from | 2 English river |
| 20 Makes a request | 42 Abandon | 3 Rapid, sudden movement |
| 21 Unnerve | 43 Asian rulers | 4 Goes abroad |
| 23 Sidekick | 44 Whippersnapper | 5 Newsman Charles |
| 24 Speaker before Gingrich | 45 Green film | 6 Friendship |
| 25 Play plan | 47 Justice Thomas | 7 Torn attire |
| 28 Fake illness | 51 Make — for it (flee) | 8 Hardwood tree |
| 31 Trouble | 52 Fricker flick | 9 New York island |
| | 54 Data | 10 Cooperstown hurler |

Thursday's Puzzle solved:

B	A	B	A	B	L	A	S	E	R	G	R	A	B		
L	U	R	E	—	O	M	A	N	I	R	O	B	E		
I	R	A	S	—	G	O	L	D	P	L	A	T	E	D	
P	A	S	S	P	O	R	T	—	E	D	I	T	S		
—	S	I	T	S	—	B	E	A	U	—	—	—	—		
A	N	T	R	A	—	O	P	A	L	—	A	C	A	D	
T	E	A	—	S	T	R	A	N	D	—	T	O	D	O	
R	I	C	K	—	H	A	S	T	E	—	E	P	O	S	
E	L	K	E	—	O	T	T	E	R	S	—	P	R	E	
E	L	S	E	—	S	O	A	R	—	T	R	E	E	D	
—	N	E	E	R	—	B	O	E	R	—	—	—	—	—	
A	S	O	N	E	—	D	I	A	L	E	C	T	S	—	
S	T	E	E	L	—	W	O	R	K	S	—	V	E	A	L
S	O	N	S	—	O	R	N	O	T	—	E	N	T	O	—
T	W	O	S	—	K	R	O	N	E	—	S	T	A	G	—

- 11 List extender
 12 "The Way We —"
 15 Takes a leisurely walk
 18 Gives a leg up
 22 Touched ground
 24 Weakness
 25 Squander
 26 — du jour
 27 Space film (with "The")
 28 Some people
 29 Diving duck
 30 Rule the — (dominate)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
13				14			15		16			
17			18						19			
20							21	22				
			23				24					
25	26	27				28				29	30	
31					32					33		
34				35					36			
37			38						39			
40			41				42					
			43				44					
45	46					47				48	49	50
51				52	53							
54				55						56		
57						58					59	

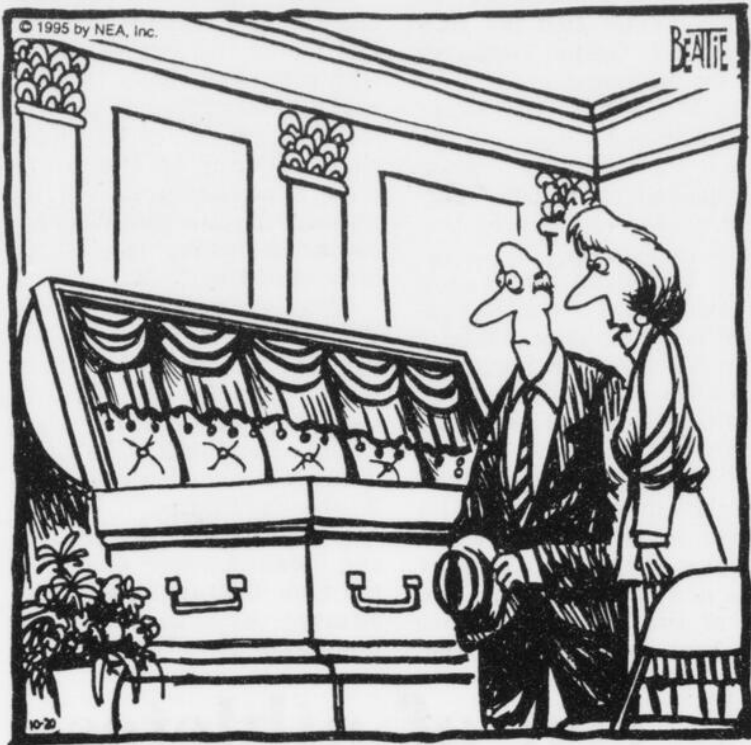
CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: F equals Y

'PN WLKS P XLUL PN P
WLNHKHPR ZV WHTTHVRN, BYUUF
XPUKHP UPAHPZYA XYRZTYRYNN
PRA GPUWZS.' — (KVTLWRHNZ)

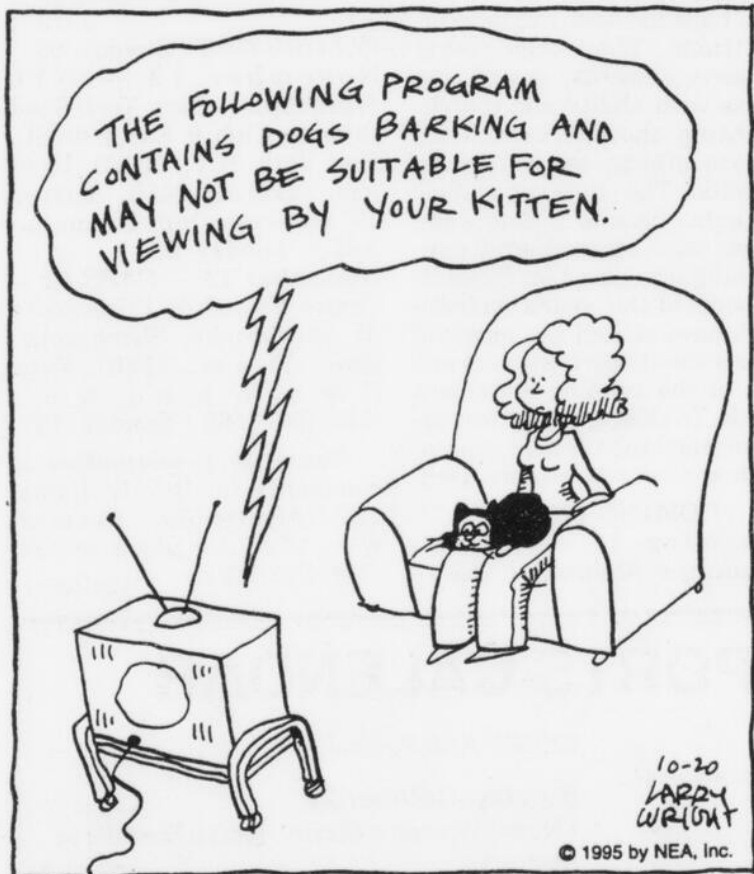
UVCYUZ SHTCLUR.
PREVIOUS SOLUTION: "You can't be good in a bad movie." — James Caan.
"I can truthfully say I will never make a bad film." — Eddie Murphy.
© 1995 by NEA, Inc. 20

BEATTIE BLVD.® by Bruce Beattie



"Didn't I tell you she used an interior decorator for everything?"

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



BIG NATE® by Lincoln Peirce



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



FRANK & ERNEST by Bob Thaves



EK & MEEK® by Howie Schneider



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



the Record
Fred Richardson
Advertising Consultant
Tel: 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

Fall high school season starts winding down

SHERBROOKE (RM)—The high school soccer and football seasons are going down to the wire with the championship games in both sports just over a week away.

The Bishop's College School Crusaders took the upper hand in the football standings and won the Senator Howard Trophy Wednesday with a 28-0 win over Stanstead. BCS is 3-2 with one game remaining.

Stanstead could end the speculation about who will meet in the championship by beating Galt Saturday. The Spartans are 2-2-1 entering the game. Galt has two games left and is 1-2-1 and could still finish first overall.

There's also plenty of excitement entering the final week of the soccer season. Galt will certainly finish first in both the senior and junior girls' leagues.

Both Pipers teams are undefeated to date.

But BCS and Massey Vanier are tied for second in the senior girls' standings. Richmond holds a two-point edge over Massey Vanier in the junior girls' standings.

The race for first is tight in the bantam girls' league, Richmond leads the Galt White team by one point who could get some help from their classmates Tuesday when the Galt Blues hosts Richmond.

The playoff pairings in the senior boys league will become clearer today when Galt plays first-place BCS. The Pipers are tied for second with Massey Vanier, but play three times in the next six days including today's important matchup.

Massey Vanier's junior boys have locked up first place in their league and Galt is safely in second. Galt's White team is undefeated in bantam boys' play, but BCS and Massey Vanier are one-point apart for second place.

Here are some results from the last week: Josh Hunter sco-

red three goals and David Grenier had two to lead Massey Vanier's junior boys to a 7-2 win at BCS on Wednesday. Maxime Descoteaux and Khalid Jaffer scored for BCS. Sébastien Olivier had the only goal in the bantam game as BCS won 1-0. Nick Dangoise had the shutout. Jason Delisle scored on a penalty shot as Massey Vanier tied the BCS seniors 1-1. Gaston Gutierrez had the BCS goal.

The BCS senior girls' soccer team finished second at the annual Canadian Association of Independent Schools Tournament held at Country Day School in Toronto, Oct. 13-14.

The Richmond junior girls got two goals from Karine Morel and Stéphanie Saurette in an 8-1 win over Stanstead Wednesday. Julie Desharnais, Melanie Morel, Hélène Lemay and Patty McKeage also scored for Richmond. Jennifer Patrick scored Richmond's goal in a 1-1 tie with Massey Vanier Oct. 13.

Ricky Dwyer scored four goals and Michael Groulx had one as the Richmond junior boys beat Stanstead 5-1 Wed-

nesday. Tracy Badger had Richmond's goal in a 1-1 tie with Stanstead in the senior girls' game and Andy St-Amant had Richmond's goal in a 4-1 bantam boys' loss. Sylvia Baragoïn and Jessica Wright scored for Richmond in Oct. 13th's 2-1 win over the Massey Vanier bantams.

Ashley Conn had a hat trick and Philippe Ribaux and Ala Pitt scored two goals each as Galt's bantam boys (white) beat Stanstead 7-1 on Oct. 13. William Lucia scored three goals Monday as the white team beat Richmond 6-1 he also had the lone goal Wednesday as the whites beat Galt's blue team 1-0.

Anna Rice and Annie Dewey Plante had Galt goals in a 2-0 win over Richmond in a bantam girls' game Monday. Stacy Beekers helped that team (white) beat Galt's other team (blue) with the only goal in Wednesday's game.

Justin Smith, John Jenkins and Delano Lavigne scored for the Galt bantam boys (blue) against BCS in a 3-3 tie Tuesday.



Cross-country runners: special breed of athletes

Almost lost among the hundreds of competitors in this year's South Shore Regional Cross Country Meet was a small contingent from Cowansville's Massey Vanier Regional High School.

Throwing back the covers at 6 a.m.: Jaime Fava, Grace Gibson, Lindsay Jones, Christina Gibbs, Melissa Gushue, Ian Perkins, and Andrew Fincham made the trip to Longueuil.

They sat through the nerve racking earlier races and gave it their best. At distances from 3000m to 6000m most scored creditable middle of the pack finishes. Fava, of Cowansville, placed 15th of 64 at the midget girls' level. Gushue, of Noyan, registered an excellent 10th place finish at the juvenile girls' level.

Gushue, a gutsy forward on the senior soccer team, is also a charter member and gold-medal contender on the girls' wrestling team. She paced the 4000m test conservatively, starting near the back of the field and gradually moving by the competition as her superior conditioning paid off in the latter stages. Her finishing kick over the last 600m showed a smoothness and control suggesting that she might well have placed even higher in the rankings.

Cross-Country running has always required that little extra effort from its adherents. Coaches, organizers and competitors alike face the challenges of transport, supervision, terrain and weather. Condi-

tions vary from sweltering heat and torrential downpours to gale force winds and driving snow.

Aerobic Sports

By Bill Williams

Occasionally, the setting is, as it was in Longueuil on Saturday, cool, clear and breezy. Most would say that conditions were as good as they get at this time of year. The setting in the Base Plein Air offered the traditional mix of short steep hills, grass and trails, and a little of the "out there somewhere" solitude of longer loops away from the crowd at the finish area.

Students who tackle this kind of bare bones, "run until you puke", athletics are becoming a rare breed in this age of home media saturation. The exceptions come from schools where enthusiastic coaches succeed in glorifying effort for effort's sake. They seem to create a sort of analog to the equivalent expression about knowledge, and some of their young charges are bitten in a way that keeps them in the fold throughout their lives.

A look around the site on Saturday certainly confirmed the presence of many a former high school cross-country has

been. Not surprisingly, all of them sported various high tech running shoes and a few of the grizzled veterans even dared to wear mementoes of the past, a few "Franc-Amis" T-shirts, and, here and there, the long blue and yellow sleeves of the Boston Marathon.

So, it is a sort of club, this cross-country thing. Much like the college fraternities, the current young participants are scarcely aware that almost all of the older onlookers are really former "victims" of the sport. They too have felt the searing fire in the lungs as the hills are crested, the finger chilling cold of the cross winds in the outer loops, and the freezing mud of the lowland trails sliding slowly down aching ankles into snugly laced flats. They too have lost most of their races

and prided themselves on 20th-place finishes behind the stars of their era, taking solace in their team's overall showing.

Yet they are drawn, in the fall, back to these annual competitions. They urge young runners onwards, recognizing those with ability and complimenting those, less skilled, whose efforts seem vaguely familiar. The scene sends their thoughts back to a time when hope was eternal and everything was possible. Hopefully some of this year's competitors have sensed the magic of this ancient sport, the very origin of the running movement itself. To them goes the privilege of watching the next generation as the cycle repeats itself.

COMING EVENTS

October 21 — Arthur Tudhope Memorial 10k —

Shelburne Beach, Vt., 9 a.m., David Casey,

(302) 660-3199 Saturday '95
October 29 — Cape Cod Marathon — Falmouth, MA, 11 a.m.,

(508) 540-6959 Sunday '95

November 12 — NYC Marathon — New York Road Runners Club, 9, East 89th St., New York, N.Y., 10:45 a.m., (212) 860-4455. (delayed TV coverage from 3 p.m. on ABC) Sunday '95

November 12 — CAPS 8k — Centre Sportif de l'Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Que., 11 a.m., (\$10), Yves Champagne, (819) 346-1566 Sunday '95

Please send information or comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Rd., Bedford, Que., J0J 1A0, phone or fax: (514) 248-7273.

LOCAL SPORTS CALENDAR

Friday, October 20

• 8 p.m.: *Hockey*: Laval Titan at Sherbrooke Faucons, QMJHL.

Saturday, October 21

• 9:30 a.m.: *Football*: Alexander Galt at Stanstead College, ETIAC Football.
• Noon: *Men's Soccer*: Concordia Stingers at Bishop's University.
• 1 p.m.: *Football*: Carleton Ravens at Bishop's University, Coulter Field, OQIFC.
• 2 p.m.: *Women's Soccer*: Concordia Stingers at Bishop's.
• 7:30 p.m.: *Football*: Champlain Cougars at Vieux Montreal, Molson Stadium, Montreal,

CEGEP AAA Football.

Sunday, October 22

• Noon: *Women's Soccer*: McGill Martlets at Bishop's.
• 1 p.m.: *Men's Rugby*: MacDonald College at Bishop's.
• 2 p.m.: *Men's Soccer*: McGill Redmen at Bishop's.
• 3 p.m.: *Men's Rugby*: MacDonald College at Bishop's.
• 4 p.m.: *Hockey*: Hull Olympiques at Sherbrooke Faucons, Palais des Sports, QMJHL.

Gaiters, Champlain hit road in pre-season

Bishop's basketball teams tip off this weekend

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — It's fast-break time again. The basketball season is upon us.

Both Bishop's teams start playing non-conference exhibition games this weekend. The women are in London, Ont. for the University of Western Ontario Invitational. The men will be in Ottawa.

The Gaiters will face three of Canada's top ranked women's teams at the round-robin tournament this weekend. Tonight Bishop's plays against the host Western Mustangs, ranked fifth in the pre-season CIAU poll.

It doesn't get any easier for the Gaiters. On Saturday they will be trading jump shots with the perennially powerful Winnipeg Wesmen. The defending national champions are ranked No. 1 heading into this week-

kend's games. Bishop's will play the 10th-ranked Dalhousie Tigers on Sunday.

Nicky Walsh, last year's rookie of the year in the Quebec league, will try and lead a team that lost co-captains Jackie Frost and Melissa Frankovitch to graduation.

Walsh, a 4-foot-11 point guard, will be joined by second-year guard Joanne Delong in the backcourt. Kim Van Vliet, a six-foot centre, is the Gaiters' top rebounding presence and shot blocker. Veterans Janet Bernard, Valerie Falls, Chayna Hay and Stella Martin, who missed most of last season with a knee injury, are also returning to the team.

The Bishop's men's team is travelling to Ottawa today and will play a pair of games against the Carleton Ravens (tonight) and the Ottawa Gee

Gees (Saturday).

"They're really good indicators," Bishop's men's coach Eddie Pomykala said. "You get to find out where you're strengths and weaknesses are."

"It's a good test to see where you are and where you have to go."

The Gaiters have 10 veterans returning this year and Pomykala is calling it his "most athletic team" ever.

"We've always been known as a team that could execute and had good teamwork," he said. "But also as a team that was a step too slow. I believe that we're quicker and that we can jump with anyone now."

Last year's rookie sensations, guard Ryan Thorne and centre Rob Burns, will be expected to provide a bulk of the Gaiters' offence along with

veterans Stewart Clark, a 6-foot-5 forward, and Greg Southward, a speedy six-footer.

"Ryan is a leader and our team looks to him. They want him to lead us to a championship," Pomykala said. Stewart and Greg are third-year players and they know what it will take to win."

Pomykala said that he was happy to go into this season with a solid nucleus of returning players. He said it was easier to only have to work three rookies into the system.

One of the Bishop's rookies is a local product, Sherbrooke native Patrice Lemieux. He led the CEGEP de Sherbrooke to two provincial AA championships and led the league in scoring for three consecutive seasons.

Local fans will get to see the Gaiters in action in the upco-

ming weeks. The women will host the Carleton Ravens for a pair of games Oct. 27-28. The men will play Bishop's Alumni on Nov. 3.

The Champlain College women's team will also see action this weekend. Head coach Tristan Kimmerly expressed optimism about taking his squad to the Quebec City area for a series of games.

The college's men's team plays in the Sheridan College Tournament next weekend. The pre-season tournament usually attracts some of the top college teams in the country. The Cougars will open their season Nov. 10 at home against their new cross-town rivals the Sherbrooke Volontaires, in the Sherbrooke team's inaugural game in the CEGEP AAA league.



*Avoir
confiance
en nos
compétences*

DÉMARRAGE D'ENTREPRISES AU QUÉBEC

Au Québec,

8 500 nouvelles entreprises

45 000 emplois créés

800\$ millions en investissements

Pour plus de renseignements sur la phase II de ce programme, adressez-vous aux institutions financières participantes et aux bureaux régionaux du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

Running lung of BCS may be next Fraser Bertram

Shoes to fill: Paul Morrison chases an idol

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — There's a photograph of Fraser Bertram, the 1993 Canadian open cross-country running champion, hanging on the wall outside his alma mater's athletic department.

If Paul Morrison even achieves half of what he wants to, someday there will be a photograph of him on that Bishop's College School wall, right next to Bertram, his running idol.

Morrison, a Grade 10 student at BCS, admits he doesn't know much about Bertram, the 1984 provincial cross-country champion while at BCS.

"But I heard he was a hell of a good runner and that he has all of the records," Morrison says. "If I can do the the same things I'll be happy."

Right now the 15-year-old is focusing on the upcoming provincial scholastic cross-country championships that will be held in Sherbrooke Oct. 28.

"I can't wait for the provincials," Morrison says anxiously. "I hope to come in the top three."

"I'm sure there are going to be some very good runners, so I have to be ready for a lot of

competition," says the native of Gander, Newfoundland. "I think I'd have to run 13:15-13:20, which I think I can do if I'm pushed."

Morrison, who's top time is about 13:40 so far, hasn't been pushed yet in this season's Eastern Townships cross-country league. He has won all four junior boys' four-kilometre races and is the heavy favorite to win his age-class at Saturday's regional final. That race will be held at the Séminaire Salésien, on the same course as the provincial final.

Morrison says that will give him an advantage, but that the provincials are a totally different environment.

"It's really sort of exciting, it's the sort of race you have butterflies everywhere," he says. "You don't know what to expect. You see all these guys you think are going to kill you, but you never know until you actually run it."

Morrison, who was the Newfoundland bantam champion two years ago, admits he was overwhelmed at last year's race in Saguenay Lac St. Jean. He finished 31st amongst juniors after a poor start. But

he made up for that with an impressive sixth-place finish in the 3000-metres at the provincial scholastic track-and-field championships in the spring, after only his first year of track competition.

"He's phenomenal. In my opinion he's going to be a national calibre runner within a year," Bishop's track coach Kim Chapdelaine says of Morrison, who has begun working out with her athletes.

"I don't think I've had the pleasure of watching someone run like that except for Fraser Bertram," she adds. "He's got all of the characteristics of Fraser Bertram. He's just so far ahead of everyone else his age."

"The kids at Bishop's (University) call him the running lung."

Morrison says he hopes his legs and lungs can carry him to new heights. He's aiming for the junior nationals next summer and then the Canada Games next year. Hopefully his multiple talents in cross-country and track will earn him an athletic scholarship to an American university, he says, and don't forget the 2004

Olympics.

But what about the Bertram connection?

"I think I'm going to meet him at one of the meets this winter. I'll just tell him I'm

coming after him," Morrison says with a chuckle and a smile.

Besides there is plenty of room for another photograph on the wall.



RECORDPERRY BEATON

At 15, Morrison is running ahead of the pack.

ETIAC SOCCER STANDINGS

Bantam Boys	GP	W	L	T	F	A	PTS
1. Galt	8	7	0	1	35	9	15
2. B.C.S.	8	5	2	1	19	15	11
3. Massey Vanier	8	5	3	0	19	10	10
4. Galt (blue)	8	3	2	3	18	10	8
5. Stanstead	6	1	5	0	4	23	2
6. Richmond	8	0	8	0	3	36	0

Top Goal Scorers: J. Smith, Galt 10
S. Kunitate, BCS 7
J. Jenkins, Galt 7
A. Pitt, Galt 7
S. Olivier, BCS 6

Junior Boys

1. Massey Vanier	7	5	0	2	30	10	12
2. Galt	6	3	0	3	21	8	9
3. B.C.S.	7	2	4	1	13	21	5
4. Richmond	6	2	3	0	14	18	4
5. Stanstead	4	0	4	0	2	20	0

Top Goal Scorers: D. Grenier, MVR 12
J. Hunter, MVR 8
S. Doherty, Galt 7
D. Tisluck, RRHS 4
P. Lemelin, Galt 4

Senior Boys

1. B.C.S.	7	5	1	1	18	4	11
-----------	---	---	---	---	----	---	----

2. Galt	6	3	2	1	13	12	7
3. Massey Vanier	7	3	3	1	11	12	7
4. Stanstead	6	0	5	1	5	20	1

Top Goal Scorers: H. Lepez-Lena, BCS 6
M. Bombardier, Galt 6
G. Gutierrez, BCS 5
F. Gregoire, BCS 3

Bantam Girls

GP	W	L	T	F	A	PTS	
1. Richmond	7	6	1	0	17	4	12
2. Galt (white)	7	5	1	1	15	3	11
3. B.C.S.	7	2	4	1	10	17	5
4. Massey Vanier	7	2	5	0	7	19	4
5. Galt (blue)	6	1	5	0	1	5	2

Junior Girls

1. Galt	7	7	0	0	68	4	14
2. Richmond	7	5	1	1	36	11	11
3. Massey Vanier	8	4	3	1	22	16	9
4. B.C.S.	7	1	6	0	12	49	2
5. Stanstead	7	0	7	0	3	61	0

Senior Girls

1. Galt	8	7	0	1	30	12	15
2. B.C.S.	7	4	2	1	23	16	9
3. Massey Vanier	8	3	2	3	11	8	9
4. Stanstead	7	0	4	3	7	16	3
5. Richmond	8	0	6	2	4	23	2

Regional team aims for fifth-place finish

SHERBROOKE (RM) — Paul Morrison is one of two local athletes expected to win medals when Sherbrooke plays host to the provincial scholastic cross-country running championships Oct. 28.

Eastern Townships athletes brought only one medal back from last year's championships in Saguenay Lac St-Jean and the region finished seventh out of 14 teams.

Morrison and Jean-François Cadioux could at least double the Eastern Townships medal total and benefit from home course advantage.

The three athletes will be among those competing in the regional championships this Saturday at Séminaire Salésien, which will host the upcoming provincials.

Morrison, a Grade 10 student at Bishop's College School, has dominated the local junior boys circuit and is aiming for a


top three finish at the provincials.

Cadioux, a senior at Salésien, won a bronze medal at the provincials last year as a junior. He said he would like to repeat his medal-winning performance.

"We would like to finish fifth overall and I think we can win two or three medals, but there are always a lot of surprises, not just from Eastern Townships athletes but from all of the regions," said Brenda Laliberté, co-ordinator for the regional cross-country circuit.

There will be close to 600 athletes from 14 regions competing at the provincials. The Richelieu and Quebec regions usually provide top competitors.

"I don't think it's physical talent, but mental talent that's lacking in our athletes," Laliberté said. "Our athletes seem to get more stressed at provincial championships."



host Laval tonight at 8:00 PM at the Palais des Sports

host Hull Sunday at 4:00 PM at the Palais des Sports

Team up with us!

'They're better than people think' — Breck Gaiters approach Carleton with caution

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — After dismantling Concordia last weekend, the Bishop's football team is battling over-confidence before facing the Carleton Ravens.

Who can blame the Gaiters if they treat Carleton as an eventual cakewalk? The Ravens are 1-4-1 so far this season and a pathetic 7-47-1 during Ian Breck's tenure as head coach at Bishop's. Statistics aside, Breck is cautious about his team's next opponent.

"We've worked hard with our team to stress that we can't take these people lightly. Forget the record, forget the reputation. They're a good team," Breck said pointedly Thursday.

Breck, who has seen the Ravens' last four games in scout videos, called Carleton's record very deceiving. "They're a much better team than a sixth-place team. They're a better football team than people think they are."

The Ravens' attacking defensive style has been their undoing so far and Bishop's offence feels it can exploit that on Saturday. Gaiter quarterback Trevor Lovig, who was named CIAU player of the week Monday, is looking forward to the game even

though he admits he'll probably be in pain on Sunday.

"Carleton's a difficult team to prepare for, they play a different style than most teams. They are going to bring a lot of people (after me). They try to make teams make a lot of mistakes," Lovig said. "So I'll prob-

ably spend most of the game on my ass."

"That's not a problem," he added. "As long as the ref's arms are up (for the touchdown signal). Hopefully we can hurt them and hurt them big."

That's exactly what Bishop's did last season when the Ravens visited Lennoxville. The Gaiters blew Carleton out 51-0 on Oct. 1, in the first of six consecutive victories by the Bishop's team.

"If they want to bring seven

guys that's fine, that will leave people open," Lovig said. "If we execute well, we'll do alright."

Last year's performance against the Ravens is a perfect example of great offensive execution. Receiver Nigel McGilvery caught six passes for 117 yards and two touchdowns in that game. Lovig played only three quarters, but still threw for 248 yards and four touchdowns.

But that was then and this is now. Breck said he wants his

team to continue the steady progress they have made from one week to the next.

"Our confidence grows because we know that our performance has improved over the course of the season," he said. "But in particular the last couple of weeks. So we're going in the right direction."

Saturday's game between the Gaiters, who are now ranked 10th by the CIAU, and Carleton is scheduled for 1 p.m. at Coulter Field.



Ian Breck... Cautious about Carleton.



Bishop's wide out Nigel McGilvery exploited Carleton for 117 yards receiving last year. What will he do Saturday?

\$280 CASH BACK

7
YEAR
WARRANTY

Ask your dealer for details!

Chipper/Vacs Vacuum, Shred & Bag Fall Debris As You Walk!
PLUS...No Payments & No Interest* 'til February 1, '96!

Visit your **TROY-BILT Dealer TODAY** and make your best deal on any new TROY-BILT 5HP Chipper/Vac and we'll send you an extra \$280 Rebate direct from the Troy-Bilt Factory! That's right...an extra \$280 OFF any TROY-BILT 5HP Chipper/Vac you buy between now and Oct. 31, 1995. Plus, when you qualify for the TROY-BILT Easy Pay Plan, you'll make No Payments and pay No Interest* 'til 1/2/96 on any TROY-BILT Product! Ask your Dealer for details.

Bring This Coupon To Your TROY-BILT Dealer

<p>\$350 CASH BACK</p> <p>GARDEN TRACTORS:</p> <p>#13053 #13039 #13040 #13078</p>	<p>\$280 CASH BACK</p> <p>5HP CHIPPER/VACS:</p> <p>#47291 #47282 #47279 #47292</p>	<p>\$140 CASH BACK</p> <p>MULCHING MOWERS:</p> <p>#34022 #34023 #34311 #34313</p>
---	--	---

To claim your TROY-BILT Factory-Direct Rebate: Send this coupon, postmarked no later than 15/11/95, along with a completed warranty card and your original purchase invoice, dated from 1/9/95 to 3/11/95 to TROY-BILT Manufacturing, 102nd St. & 9th Ave., Troy, NY 12180. Allow 6-8 weeks for your rebate. Limit one rebate per product per customer.

Hurry! Offer Expires October 31, 1995!

Mail in coupon

To receive FREE information send us

NAME: _____

ADDRESS: _____

Les Equipements David Taylor Inc.

140 Route 116
Richmond, Quebec
JOB 2H0

Call collect
819-826-5101
1-800-985-8455

* When you use the Easy Payment revolving credit plan, there is no down payment for credit qualified customers and the highest required payment for any month may be less than the monthly payment noted, based on the single purchase of the particular model at our 21.9% ANNUAL PERCENTAGE RATE and current SAVINGS OFFER. A finance charge of 1.825% is imposed on the average daily balance during each monthly billing period. Minimum monthly payment: \$10.00 if that much is owed. No finance charges if you pay the entire amount within 20 days of your first billing statement. Terms of the Easy Payment Plan, including ANNUAL PERCENTAGE RATE, are subject to change at any time.
© 1995 Garden Wag, Inc. Allow 6-8 weeks for rebate processing.

PLEASE ENCOURAGE
LOCAL ATHLETICS

SEARS

Expect more from Sears

1/2 price weekend

2 days only
Sat. & Sun.
Oct. 21/22, 1995

1/2 price
Texmade® Signature
Deep Pocket® *
sheet sets
14⁹⁹ Twin, Reg. 34.99
Discontinued colours only.
Double and Queen also on sale.
Reg. 54.99-64.99.
Ea. Set.....27.49-32.49
Set incl: 1 flat sheet, 1 fitted sheet, pillowcase(s)
*Deep Pocket® made for Sears by Springs Canada Inc

1/2 price
Sports bags
Sears reg. 29.99.
14⁹⁹ Ea.

1/2 price
Women's selected Fall
dresses from Two Roads®,
Jessie®, JJ®,
Functionals® and Jessica®
Sears reg. \$30-\$70.
14⁹⁹-34⁹⁹ Ea.
Selection will vary by store

1/2 price
Women's Image® tunic
or matching leggings
Image sizes 22, 26, 28. Reg. 24.99.
12⁴⁹ Ea.

1/2 price
Senior
hockey stick
#22614/5. Sears reg. 21.99.
Ea.....10.99

1/2 price
Hockey tape
Clear, Black or White.
#22220/1/2.
Reg. 2.19-3.79. Each....1.09-1.89

1/2 price
Ultra Touch®
percale sheet sets
19⁹⁹ Twin, Reg. 39.99
Discontinued colours only. Double and Queen
sizes avail. Reg. 59.99-99.99. Ea. set. 28.99-49.99
Set includes: 1 flat sheet, 1 fitted sheet, pillowcase(s)

1/2 price
Power Rangers™
Assorted Mighty Morphin Power Rangers™
action figures. Ages 4 & up. #38500/05/15.
Reg. 2.99-9.99. Ea.....1.49-4.99
TM and © 1995 Saban Entertainment Inc. & Saban
International N.V.
All rights reserved.

1/2 price
All
Sears-O-Pedic®
sleep sets

1/2 price
all discontinued
Lighting...assorted
table lamps, floor lamps,
chandeliers and ceiling lamps.
Bed & Bath...shower curtains, kids'
comforters, duvet covers,
adult bedroom coordinates
Plus...Giftware, clocks, open stock
Duo Band and Glass dinnerware

1/2 price
10K Gold chains,
bracelets, bangles
Chains. 16-24". Reg. 99.99-599.99.
Ea.....49.99-299.99
Bangles, bracelets. Reg. 99.99-549.99.
Ea.....49.99-274.99
Selection will vary by store. Not available in all stores

1/2 price
10K & 14K Gold earrings
Sears reg. 69.99-199.99. Pair 34.99-99.99
Selection will vary by store. Not available in all stores

1/2 price
Functionals® wrinkle-
resistant men's
casual pants
Sears reg. 44.88-49.88. Ea. 22.44-24.94

1/2 price
All tea towel
and dish cloth sets

1/2 price
Boys' denim
shirt in sizes 4-6X
Sears reg. 19.99. Ea.....9.99

1/2 price
Selected Braun® and
Remington® shavers
Electric or rechargeable models.
Sears reg. \$45-175. Ea....22.49-87.50

1/2 price
All Black & Decker® hair
dryers and curling irons
Curlings Irons. Reg. 12.49-\$30. Ea. 6.24-14.99
Hair dryers. Reg. \$25-36. Ea...12.49-17.99

1/2 price
CRAFTSMAN®
20L wet/dry vacuum
Single speed. #29020.
59⁹⁹
Each. Reg. 119.99

1/2 price
Weatherbeater® and
Weatherbeater Plus stains;
and Weatherbeater 6
exterior paint
Stain. 3.78L. Reg. 21.99-34.99.
Ea.....10.99-17.49
Paint. 3.78L. Reg. 29.99-44.99.
Ea.....14.99-22.49

1/2 price
Sears Best®
vertical blinds
Custom-made selection.
Heavy duty headrail.
Installation extra.
Not available in all stores

Use your Sears Card and

Don't pay 'til October 1996

on all Major Appliances, Home Electronics, Sewing Machines, Vacuums† & Furniture†

NO down payment required **NO** prepayment of taxes **NO** minimum purchase required **NO** 3rd party credit application

On approved credit, with your Sears Card. \$25 deferral fee applies. Offer ends Sunday, Oct. 29, 1995. Liquidation items in Clearance Centres and Catalogue purchases are not included in this offer. Ask for details.
†Excludes baby & patio furniture and wet/dry vacuums.

Sale prices end Sunday, Oct. 22, 1995, while quantities last

SEARS

Expect more from Sears

Sears Canada Inc. 'Reg.' or 'was' refer to Sears prices. **Montreal region:** Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. **Quebec region:** Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. **And others:** Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Not all items, sizes and colors in this page have been offered for sale in all Sears stores.